



Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov



GRANTOVÁ ZMLUVA

Kód projektu: SK 2007 EIF P1/1 NP

Názov projektu: **Vypracovanie analýz a odporúčaní pre tvorbu Koncepcie integrácie cudzincov v SR**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

medzi

zodpovedným orgánom:

Názov: **Ministerstvo vnútra SR**

Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

IČO: 00151866

zastúpený: Meno a priezvisko: Ing. Martin Čatloš

Funkcia: vedúci služobného úradu MV SR
splnomocnený ministrom vnútra SR pod č.p. KM 2169/2008
zo dňa 4.júla 2008

ďalej len „zodpovedný orgán“

a

konečným príjemcom:

Názov: **Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky**

Adresa/Sídlo: Špitálska 4-6, 816 43 Bratislava

Právna forma: právnická osoba

IČO: 00681156

DIČ: 2020796338

Tel./fax: 02/59751614 02/59751623

e-mail: miloslav.hettes@employment.gov.sk

Http: www.employment.gov.sk

Číslo mimorozpočtového účtu inštitúcie (dary, granty): 7000117104/8180

Číslo bežného výdavkového účtu inštitúcie: 7000106819/8180

zastúpený: Meno a priezvisko: RNDr. Miloslav Hetteš CSc.

Funkcia: generálny riaditeľ sekcie medzinárodných vzťahov
Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky
na základe splnomocnenia zo dňa 13.01.2009

ďalej len „konečný príjemca“

ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“

sa dohodli takto:

P R E A M B U L A

Túto Zmluvu je potrebné interpretovať a posudzovať so zreteľom a v nadväznosti na:

Právne predpisy ES:

- Rozhodnutie Rady 2007/435/ES z 25. júna o zriadení Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 – 2013;
- Rozhodnutie Komisie 2008/457/ES z 5. marca 2008, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady 2007/435/ES pokiaľ ide o o riadiace a kontrolné systémy členských štátov, pravidlá administratívneho a finančného riadenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované Európskym fondom pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín.
- Rozhodnutie Komisie z 21. augusta 2007, ktorým sa vykonáva rozhodnutie Rady 2007/435/ES pokiaľ ide o prijatie strategických usmernení na obdobie rokov 2007 až 2013
- Rozhodnutie Európskej komisie K(2008) 5539 z 3.októbra 2008, ktorým, sa schvaľuje Viacročný program Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín 2007-2013
- Rozhodnutie Európskej komisie K(2008) 5539 z 3.októbra 2008, ktorým, sa schvaľuje Ročný program 2007 Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín
- Nariadenie Rady (ES, Euratom) 2002/1605/ES o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev;
- Nariadenie Európskej komisie (ES) č. 2002/2342/ES, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev;
- Nariadenie Rady (ES, Euroatom) 95/2988/ES o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev;
- Nariadenie Rady (ES, Euratom) 96/2185/ES o kontrolách a inšpekciách na mieste vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi.

Právne predpisy SR a iné dokumenty:

- dotknuté všeobecne záväzné právne predpisy SR, najmä zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici v znení neskorších predpisov;
- Uznesenie vlády Slovenskej republiky č. 784 z 19. septembra 2007 k návrhu na určenie kompetentných orgánov systému riadenia a kontroly pre všeobecný program

Solidarita a riadenie migračných tokov na roky 2007 – 2013;

- Žiadosť o grant na národný projekt č SKK 2007 EIF P1/1 NP predložená konečným príjemcom dňa 9.decembra.2008; schválená dňa 15.januára 2009.

Článok 1 Definícia pojmov

(1) Pre účely tejto Zmluvy sa rozumie pod pojmom:

- a) **Certifikačný orgán** – orgán určený členským štátom Európskej únie (ďalej len „EÚ“), ktorého úlohou je certifikovanie výkazov výdavkov a žiadosti o platbu predtým, ako sa zašlú Európskej komisii (ďalej len „EK“); v Slovenskej republike (ďalej len „SR“) je podľa uznesenia vlády SR č. 784/2007 certifikačným orgánom Ministerstvo vnútra SR;
- b) **Deň** – kalendárny deň;
- c) **Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín** (ďalej len „EIF“) - jeden z nástrojov všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, ktorého cieľom je budovania integrovaného riadenia ochrany vonkajších hraníc EÚ v členských štátoch EÚ;
- d) **Grant** - nenávratný finančný príspevok zo zdrojov EIF a zdrojov štátneho rozpočtu SR, ktorý poskytne zodpovedný orgán konečnému príjemcovi na základe žiadosti o grant schválenej zodpovedným orgánom a po podpísaní Zmluvy medzi zodpovedným orgánom a konečným príjemcom;
- e) **Konflikt záujmov** - situácia, kedy z dôvodov osobných alebo iných obdobných vzťahov zainteresovaných osôb je narušený alebo ohrozený záujem na nestrannom a objektívnom výkone tých verejných funkcií, ktoré súvisia s prípravou, implementáciou výziev na podávanie projektov z EIF, s hodnotením a schvaľovaním predkladaných projektov. Za osobné alebo iné obdobné vzťahy sa považuje rodinná spriaznenosť, citová spriaznenosť, politická spriaznenosť a ekonomický alebo akýkoľvek iný s verejným záujmom nesúvisiaci záujem zdieľaný so žiadateľom o poskytnutie grantu z EIF, štátneho rozpočtu SR alebo iných verejných zdrojov;
- f) **Konečný príjemca** – ministerstvo, iný ústredný orgán štátnej správy, rozpočtová organizácia, príspevková organizácia, nezisková organizácia, občianske združenie, iná právnická osoba neziskového charakteru, alebo administratívna jednotka zodpovedná za realizáciu Projektu, ktorej je na základe Zmluvy za účelom realizácie Projektu poskytovaný grant z prostriedkov EIF a prostriedkov štátneho rozpočtu SR. V prípade tejto zmluvy je ním Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR;
- g) **Nezrovnalosť** - akékoľvek porušenie právnych predpisov Európskeho spoločenstva (ďalej len „ES“) vyplývajúce z konania alebo opomenutia zmluvných strán, dôsledkom čoho je alebo by mohlo byť poškodenie všeobecného rozpočtu EÚ alebo započítanie neoprávnenej výdavkovej položky do rozpočtu EÚ;
- h) **Okolnosť vylučujúca zodpovednosť** - prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala a nemožno ju pripísať chybe alebo nedbalosti z ich strany (alebo zo strany ich dodávateľov,

zástupcov alebo zamestnancov). Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu dokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené. Zodpovednosť zmluvnej strany nevylučuje prekážka, ktorá nastala až v čase, keď bola zmluvná strana v omeškaní s plnením svojej povinnosti, alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov (najmä ak ide o chyby vybavenia alebo materiálu alebo omeškanie s ich poskytnutím, pracovno-právne spory, štrajky alebo finančné problémy);

- i) **Orgán auditu** – orgán určený členským štátom EÚ, zodpovedný za overenie účinného fungovania systému riadenia a kontroly EIF; v SR je podľa uznesenia vlády SR č. 784/2007 orgánom auditu Ministerstvo financií SR;
- j) **Projekt** - predmet činnosti, ktorú je zaviazaný na základe tejto Zmluvy vykonať konečný príjemca, ktorý je obsahom žiadosti o grant a rozpočtu schválených zodpovedným orgánom a tvorí prílohy č. 1 a 2 tejto Zmluvy; na spolufinancovanie Projektu poskytne zodpovedný orgán konečnému príjemcovi grant z prostriedkov EIF a prostriedkov štátneho rozpočtu SR;
- k) **Platobná jednotka** - organizačná zložka Ministerstva vnútra SR zodpovedná za prevod prostriedkov EIF a prostriedkov štátneho rozpočtu SR konečnému príjemcovi na základe vykonania predbežnej finančnej kontroly žiadostí o platbu vypracovanej a predloženej konečným príjemcom. Vo vzťahu k Štátnej pokladnici vystupuje platobná jednotka v mene zodpovedného orgánu ako vnútorná organizačná jednotka klienta Štátnej pokladnice;
- l) **Príručka pre konečného príjemcu k realizácii projektov spolufinancovaných z EIF** (ďalej len „Príručka pre konečného príjemcu“) – usmernenie, ktoré vydáva zodpovedný orgán pre konečného príjemcu, ktoré obsahuje podrobnosti o právach a povinnostiach zodpovedného orgánu a konečného príjemcu počas a po ukončení realizácie Projektu;
- m) **Podporné dokumenty** - všetky písomné dokumenty týkajúce sa realizácie schváleného Projektu na základe tejto Zmluvy, preukazujúce realizáciu projektu a oprávnenosť a uskutočnenie výdavkov konečného príjemcu; sú to najmä daňové doklady, faktúry, výpisy z účtu; podrobný popis podporných dokumentov požadovaných od konečného príjemcu je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu;
- n) **Zodpovedný orgán** – hlavný orgán určený členským štátom EÚ, zodpovedný za účinné riadenie a čerpanie finančných prostriedkov z EIF; v SR je podľa uznesenia vlády SR č. 784/2007 zodpovedným orgánom Ministerstvo vnútra SR.

Článok 2

Predmet a účel Zmluvy

- (1) Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí grantu zo strany zodpovedného orgánu konečnému príjemcovi na realizáciu aktivít Projektu:

Názov: Vypracovanie analýz a odporúčaní pre tvorbu Koncepcie integrácie cudzincov v SR

špecifikovaného v prílohách č.1 a 2 tejto Zmluvy.

- (2) Účelom tejto Zmluvy je poskytnutie grantu na spolufinancovanie Projektu z finančných prostriedkov:

Fond: *Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín*

Priorita č.1: *Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ“ do praxe*

Operačný cieľ 1.1.: *Definovanie priorít SR v oblasti pracovnej migrácie a stimulovania príchodu vybraných skupín migrantov*

Akcia č. 4: *Definovanie priorít SR v oblasti pracovnej migrácie a stimulovania príchodu vybraných skupín migrantov*

konečnému príjemcovi na úhradu oprávnených výdavkov na realizáciu Projektu v dohodnutej výške, a to za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

- (3) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že na základe Zmluvy poskytne grant konečnému príjemcovi a to pri splnení podmienok uvedených v tejto Zmluve a v súlade s ustanoveniami Zmluvy a jej príloh, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi ES.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje prijať poskytnutý grant a v súlade s podmienkami stanovenými v Zmluve a v jej prílohách zrealizovať Projekt, na spolufinancovanie ktorého bol grant určený, riadne a včas za účelom dosiahnutia cieľov Projektu.
- (5) Konečný príjemca sa zaväzuje použiť grant výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou. Konečný príjemca súčasne zodpovedá za efektívne a hospodárne použitie prostriedkov určených na realizáciu Projektu a realizuje Projekt na svoju vlastnú zodpovednosť.
- (6) Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať pravidlá stanovené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení, ako aj v usmerneniach zodpovedného orgánu týkajúcich sa špecifikácie ustanovení tejto Zmluvy.
- (7) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt svedomito, efektívne, transparentne a s náležitou starostlivosťou, v súlade s najlepšou praxou daného odboru a v súlade s touto Zmluvou. Na tento účel uvoľní konečný príjemca všetky finančné, ľudské a materiálne zdroje potrebné na úplnú realizáciu Projektu tak, ako je to uvedené vo schválenej žiadosti o grant.
- (8) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt samostatne alebo v spolupráci s jedným alebo viacerými partnermi podľa prílohy č. 1 Zmluvy. Uzatvárať zmluvy s tretím subjektom (subdodávateľom) je konečný príjemca oprávnený len v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve.
- (9) Konečný príjemca a zodpovedný orgán sú jediné zmluvné strany tejto Zmluvy. Zodpovedný orgán neuzatvára žiadne zmluvné vzťahy medzi sebou a partnerom

(partnermi) príjemcu alebo subdodávateľmi. Výhradne konečný príjemca je zodpovedný voči zodpovednému orgánu za realizáciu Projektu.

- (10) Konečný príjemca sa zaväzuje, že preňho záväzné podmienky tejto Zmluvy budú primerane záväzné aj pre jeho partnerov a pre jeho subdodávateľov. Za týmto účelom zahrnie náležité ustanovenia do zmlúv s nimi.

Článok 3

Výška grantu

- (1) Grant poskytnutý na základe tejto Zmluvy konečnému príjemcovi v celkovej výške **34 741,55 EUR** (slovom tridsaťštyri tisíc sedemstoštyridsaťjeden 55/100 eur), to jest 1 046 623,90 SKK (slovom jeden milión štyridsaťšesťtisíc šesťstodvadsaťtri 90/100 slovenských korún), predstavuje 100% (slovom sto percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Projektu podľa rozpočtu podľa prílohy č. 2 Zmluvy.
- (2) Grant poskytnutý na základe tejto Zmluvy konečnému príjemcovi sa skladá:
- a) z príspevku zo zdrojov EIF vo výške 26 056,16 EUR (slovom dvadsaťšesť tisíc päťdesiatšesť 16/100 eur), čo predstavuje 75 % (slovom sedemdesiatpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje EIF“),
 - b) z príspevku zo zdrojov štátneho rozpočtu SR, vyčlenených na tento účel v rámci rozpočtu rozpočtovej kapitoly Ministerstva vnútra SR, vo výške 8685,39 EUR (slovom osem tisíc šesťstoosemdesiatpäť 39/100 eur), čo predstavuje 25 % (slovom dvadsaťpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje štátneho rozpočtu“).
- (3) Konečná výška grantu a príspevku konečného príjemcu sa určí na základe schválených oprávnených výdavkov, ktoré boli skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané a súvisia s realizáciou Projektu, avšak celková schválená výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy nesmie byť prekročená a to aj v prípade, že celkový objem skutočných oprávnených výdavkov je vyšší ako predpokladaný celkový rozpočet podľa prílohy č. 2 Zmluvy.
- (4) Ak počas realizácie Projektu schválené oprávnené výdavky na Projekt prekročia výšku schválenú v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, konečný príjemca sa zaväzuje financovať z vlastných zdrojov vzniknutý rozdiel medzi schválenou rozpočtovanou výškou výdavkov podľa prílohy č. 2 Zmluvy a celkovými výdavkami na Projekt.
- (5) Ak sú schválené oprávnené výdavky pri ukončení Projektu nižšie ako výdavky na Projekt v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy bude len vo výške schválených oprávnených výdavkov.
- (6) Konečný príjemca nesmie požadovať na realizáciu aktivít Projektu dotáciu alebo príspevok ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov ES.
- (7) Konečný príjemca berie na vedomie, že grant, a to aj každá jeho časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na použitie týchto finančných prostriedkov, kontrolu ich použitia a ich vymáhanie v prípade porušenia finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v právnych predpisoch SR a právnych predpisoch ES uvedených v preambule tejto Zmluvy.
- (8) Konečný príjemca súhlasí s tým, že grant nemôže za žiadnych okolností pre neho predstavovať zisk a že musí byť limitovaný na výšku potrebnú na vyrovnanie príjmov

a oprávnených výdavkov na Projekt. Zisk je definovaný ako prebytok príjmov nad výdavkami na Projekt.

- (9) Ak na konci Projektu zdroje príjmov, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady, zodpovedný orgán zníži výšku grantu stanovenú v odseku 1 tohto článku Zmluvy o sumu, ktorú príjmy, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady.
- (10) Zodpovedný orgán môže na základe riadne zdôvodneného rozhodnutia a v prípade, že Projekt nie je realizovaný, alebo je realizovaný chybné, čiastočne, alebo nie je v súlade s časovým harmonogramom podľa prílohy č. 1 Zmluvy znížiť výšku grantu stanovenú v odseku 1 na sumu v súlade so skutočnou realizáciou Projektu za podmienok stanovených v tejto Zmluve.

Článok 4

Doba realizácie Projektu

- (1) Konečný príjemca je povinný zrealizovať Projekt uvedený v článku 2 Zmluvy v období od 17. 01. 2009 do 30. 05. 2009. Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať harmonogram realizácie Projektu uvedený v prílohe č. 1 Zmluvy.
- (2) Konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán o začiatku realizácie Projektu, a to tak, že do 20 (slovom dvadsiatich) dní od začiatku plynutia lehoty uvedenej v odseku 1 tohto článku Zmluvy zašle zodpovednému orgánu vyhlásenie o začatí realizácie Projektu. Vzor vyhlásenia o začatí realizácie Projektu je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu. Za deň začatia realizácie Projektu sa považuje začiatkový deň lehoty podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy.
- (3) Konečný príjemca je povinný bezodkladne písomne informovať zodpovedný orgán o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli byť prekážkou, alebo by mohli spôsobiť oneskorenie realizácie Projektu.
- (4) Konečný príjemca môže písomne požiadať zodpovedný orgán o predĺženie doby realizácie Projektu a to najneskôr 30 (slovom tridsať) dní pred jej uplynutím podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Žiadosť musí byť doložená všetkými podpornými dokumentmi potrebnými na jej posúdenie, inak ju zodpovedný orgán bez ďalšieho posudzovania zamietne a dobu trvania Projektu nepredĺži. Realizácia Projektu môže byť predĺžená maximálne do 31. decembra 2009. Na predĺženie Projektu nemá konečný príjemca právny nárok.
- (5) Za deň ukončenia realizácie Projektu sa považuje konečný deň lehoty podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Za deň finančného ukončenia realizácie Projektu sa považuje deň pripísania posledných finančných prostriedkov na účet konečného príjemcu na základe schválenia záverečného zúčtovania Projektu podľa článku 7 ods. 15 Zmluvy a záverečnej správy podľa článku 8 Zmluvy.
- (6) Zodpovedný orgán je povinný písomne informovať konečného príjemcu o akejkoľvek zmene dátumu ukončenia realizácie Projektu.

Článok 5

Oprávnené výdavky

- (1) Za oprávnené výdavky na Projekt môžu byť považované len výdavky, ktoré boli:
 - a) schválené zodpovedným orgánom v rámci procesu schvaľovania žiadosti o grant, podrobne špecifikované v prílohách č. 1 a č. 2 Zmluvy;

- b) vynaložené konečným príjemcom na úhradu nákladov, ktoré vznikli v oprávnenom období, t.j. v lehote vymedzenej článkom 4 ods. 1 Zmluvy, najskôr v deň nasledujúci po dni účinnosti tejto Zmluvy. V prípade nákladov (personálnych, na služby a pod.) sa považujú za oprávnené výdavky aj tie, ktoré boli skutočne vynaložené (uhradené) v priebehu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom došlo k ukončeniu realizácie Projektu podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy, avšak za aktivity zrealizované v oprávnenom období, t.j. v lehote vymedzenej článkom 4 ods. 1 Zmluvy;
 - c) vynaložené na aktivitu v súlade s cieľom programu a s obsahovou stránkou Projektu, musia byť nevyhnutné pre realizáciu Projektu a musia byť plne v súlade s cieľmi Projektu
 - d) schválené zo strany zodpovedného orgánu na preplatenie po predložení úplnej dokumentácie k žiadosti o platbu v rámci Projektu.
- (2) Za oprávnené výdavky sa považujú len výdavky, ktoré sú vzhľadom na všetky okolnosti reálne, správne, aktuálne, ktoré sa navzájom neprekrývajú, a ktoré v plnej miere súvisia s realizáciou Projektu na spolufinancovanie ktorého bol grant poskytnutý. Oprávnené výdavky a ich úhrada musí byť v súlade právnymi predpismi ES aj všeobecne záväznými právnymi predpismi SR (napr. predpisy o verejnom obstarávaní, ochrane životného prostredia, rovnosti príležitostí, publicite), s Príručkou pre konečného príjemcu a v súlade s rozpočtom podľa prílohy č. 2 Zmluvy. Podrobný popis jednotlivých kategórií priamych oprávnených výdavkov, nepriamych oprávnených výdavkov a neoprávnených výdavkov je uvedený v Príručke pre konečného príjemcu.
- (3) Výdavok, ktorý nespĺňa minimálne jednu požiadavku podľa ods. 1 a 2 tohto článku Zmluvy, je považovaný za neoprávnený.

Článok 6 **Účty konečného príjemcu**

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje zriadiť osobitný účet pre príjem finančných prostriedkov z grantu, prípadne použiť mimorozpočtový účet pre príjem finančných prostriedkov z grantu a používať oddelený účtovný kód pre všetky účtovné operácie spojené s Projektom. Účet je vedený v eurách.
- (2) Číslo účtu a názov banky konečný príjemca oznámi zodpovednému orgánu písomne spolu s vyhlásením o začatí realizácie Projektu v súlade s článkom 4 ods. 2 Zmluvy.

Článok 7 **Financovanie projektu**

- (1) Financovanie Projektu prebieha formou predfinancovania. Zodpovedný orgán prostredníctvom svojej platobnej jednotky vyplatí grant konečnému príjemcovi vo forme jednotlivých preddavkových platieb a záverečnej platby na účet konečného príjemcu. Preddavkové platby súhrnne najviac do výšky 95% (slovom deväťdesiatpäť percent) celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy budú poukázané v súlade s odsekom 3 tohto článku Zmluvy. Záverečná platba bude poukázaná v súlade s odsekom 16 tohto článku Zmluvy.
- (2) Platobná jednotka poskytuje konečnému príjemcovi prostriedky grantu bezhotovostne, v eurách, na osobitný účet konečného príjemcu podľa článku 6 Zmluvy.
- (3) Zodpovedný orgán poskytne konečnému príjemcovi prvú preddavkovú platbu do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od doručenia vyhlásenia o začatí realizácie

Projektu podľa odseku 4 ods. 2 Zmluvy. Výška prvej preddavkovej platby predstavuje 30% (slovom tridsať percent) z celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy. Druhá a nasledujúce platby budú poskytnuté na základe predloženia žiadosti o platbu v termínoch podľa ods. 7 a ods. 11 tohto článku Zmluvy. Výška druhej preddavkovej platby a nasledujúcich preddavkových platieb nesmie presiahnuť 25 % (slovom dvadsaťpäť percent) celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy a celková výška všetkých preddavkových platieb nesmie presiahnuť 95% (slovom deväťdesiatpäť percent) celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy.

- (4) Suma preddavkovej platby s výnimkou prvej preddavkovej platby bude krátená o sumu nevyčerpaného zostatku poskytnutej predchádzajúcej preddavkovej platby, resp. preddavkových platieb.
- (5) Poskytnutá preddavková platba musí byť zúčtovaná najneskôr do troch mesiacov od jej poskytnutia. Zúčtovanie preddavkovej platby vykoná konečný príjemca predložením žiadosti o platbu na formulári, ktorý je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu. Každá žiadosť o platbu musí byť doložená priebežnou správou o realizácii projektu v súlade s ustanoveniami článku 8 Zmluvy. Žiadosť o platbu musí byť v súlade s rozpočtom Projektu podľa prílohy č. 2 Zmluvy a konečný príjemca ju vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, pričom jeden rovnopis zostáva u konečného príjemcu a druhý rovnopis konečný príjemca predkladá zodpovednému orgánu.
- (6) Každý výdavok, predložený konečným príjemcom v rámci žiadosti o platbu musí byť preukázaný a doložený podpornými dokumentmi. Podporné dokumenty predloží konečný príjemca zodpovednému orgánu vždy v jednom rovnopise a jednej kópii. V prípade dodávok zariadení pred uskutočnením záverečnej platby musí vždy byť vykonaná fyzická kontrola dodaných zariadení na mieste realizácie Projektu a konečný príjemca je povinný predkladať pri obstaraní dlhodobého majetku plán odpisov.
- (7) Žiadosť o platbu musí byť predložená vždy za celé kalendárne mesiace. Prvá žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie od dátumu uzatvorenia Zmluvy do posledného dňa tohto mesiaca a dvoch nasledujúcich kalendárnych mesiacov. Druhá a nasledujúce žiadosti o platbu predstavujú zúčtovacie obdobie za nasledujúce tri kalendárne mesiace od predchádzajúcej žiadosti o platbu. Termín predloženia prvej žiadosti o platbu je najneskôr 20. apríl 2009. Termín predloženia druhej žiadosti o platbu je najneskôr tri kalendárne mesiace od predloženia prvej žiadosti o platbu. Záverečné zúčtovanie predkladá príjemca grantu najneskôr do 30. septembra 2009. V prípade postupu podľa článku 4 ods. 4 Zmluvy termín predloženia nasledujúcich žiadostí je najneskôr 3 (slovom tri) kalendárne mesiace odo dňa predloženia predchádzajúcej žiadosti o platbu a termín pre záverečné zúčtovanie do 10. marca 2010.
- (8) Zodpovedný orgán je povinný vykonať overenie podľa článku 15 rozhodnutia Komisie č. 2008/457/ES, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady č. 2007/435/ES, ktoré zahŕňa administratívne overenie a v prípade potreby overenie na mieste.
- (9) Administratívne overenie pozostáva z overenia formálnej a vecnej správnosti žiadosti o platbu. V rámci overenia formálnej správnosti je zodpovedný orgán povinný overiť pravdivosť, kompletnosť a správnosť vyplnenia žiadosti o platbu a pravdivosť, kompletnosť a správnosť poskytnutých podporných dokumentov. V prípade zistenia nedostatkov je zodpovedný orgán oprávnený požadovať od konečného príjemcu aj ďalšie relevantné podporné dokumenty. Lehota na predloženie doplňujúcich podporných dokumentov je spravidla päť pracovných dní v závislosti od rozsahu a typu podporných dokumentov. Konečný príjemca je povinný lehotu dodržať.

- (10) V rámci overenia vecnej správnosti je zodpovedný orgán povinný overovať reálnosť, oprávnenosť, správnosť, aktuálnosť a neprekrývanie sa nárokováných výdavkov. Zodpovedný orgán je taktiež povinný overiť, či požadovaná suma v žiadosti o platbu zodpovedá údajom uvedeným v priložených podporných dokumentoch a či táto suma zároveň zodpovedá rozpočtu Projektu podľa prílohy č. 2 Zmluvy. Pri overovaní matematickej správnosti sa overuje správnosť údajov o dodaných tovaroch, službách a prácach vo vzťahu k množstvu alebo objemu a jednotkovej cene, súčet jednotlivých položiek uvedených na predloženej faktúre alebo inom relevantnom účtovnom doklade. Zodpovedný orgán overuje taktiež súlad so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi ES (verejné obstarávanie, ochrana životného prostredia, rovnosť príležitostí, publicita). V prípade potreby vykoná zodpovedný orgán overenie na mieste.
- (11) Zodpovedný orgán poskytne konečnému príjemcovi ďalšiu preddavkovú platbu do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od doručenia žiadosti o platbu od konečného príjemcu.
- (12) V prípade, že konečný príjemca predložil žiadosť o platbu po vyčerpaní menej ako 40% (slovom štyridsať percent) sumy predchádzajúcej poskytnutej preddavkovej platby, zodpovedný orgán neposkytne konečnému príjemcovi po zhodnotení priebežnej správy, alebo po vykonaní kontroly podľa ods. 13 písm. c) tohto článku Zmluvy ďalšiu preddavkovú platbu.
- (13) Lehota podľa odsekov 3 a 11 tohto článku Zmluvy uplynie v deň, kedy je platba uhradená z účtu Platobnej jednotky. Bez ohľadu na článok 21 ods. 10 Zmluvy, môže zodpovedný orgán pozastaviť túto lehotu na základe písomného oznámenia konečnému príjemcovi, že žiadosť o platbu je neprijateľná z dôvodu, že
- a) preddavková platba nie je splatná z dôvodov podľa odseku 12 tohto článku Zmluvy,
 - b) nebola ukončená kontrola podľa odsekov 9 a 10 tohto článku Zmluvy z dôvodov na strane konečného príjemcu alebo
 - c) zodpovedný orgán usúdi, že je nevyhnutné uskutočniť ďalšie kontroly, vrátane kontrol na mieste, aby sa uistil, že výdavky sú oprávnené.
- Lehota na uskutočnenie platby začína opäť plynúť dňom, kedy pominuli dôvody podľa písm. b) a c) a žiadosť o platbu bola upravená podľa požiadaviek zodpovedného orgánu.
- (14) Zodpovedný orgán do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od schválenia vyhlásenia o overení oprávnených výdavkov písomne informuje konečného príjemcu o výške finančných prostriedkov, ktoré predstavujú zúčtovanie príslušnej preddavkovej platby, t.j. rozdiel medzi sumou poskytnutej preddavkovej platby a schválenými oprávnenými výdavkami a o neoprávnených výdavkoch s prípadnou výzvou na ich predloženie v ďalšej žiadosti o platbu.
- (15) Konečný príjemca je povinný predložiť záverečné zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov za celé obdobie implementácie Projektu. Záverečné zúčtovanie musí byť doložené záverečnou správou v súlade s ustanoveniami článku 8 Zmluvy. Záverečné zúčtovanie musí byť predložené najneskôr do termínu podľa článku 7 ods. 7 Zmluvy. Na kontrolu záverečného zúčtovania sa vzťahujú ustanovenia tejto Zmluvy o žiadostiach o platbu primerane.
- (16) Do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní po schválení záverečného zúčtovania zodpovedný orgán poskytne konečnému príjemcovi záverečnú platbu vo výške rozdielu medzi sumou celkových oprávnených výdavkov a sumou poskytnutých preddavkových

platieb. V prípade, že suma poskytnutých preddavkových platieb prekračuje sumu celkových oprávnených výdavkov postupuje zodpovedný orgán a konečný príjemca podľa článku 21 Zmluvy. Následne zodpovedný orgán vráti konečnému príjemcovi rovnopisy podporných dokumentov po ich označení pečiatkou „Hradené z EIF“.

- (17) Akýkoľvek úrok z preddavkových platieb alebo iné výnosy prijaté počas obdobia spolufinancovania Projektu z EIF, ktoré prijme konečný príjemca uvedie konečný príjemca v priebežnej žiadosti o platbu a v záverečnej žiadosti o platbu a tieto budú vzájomne vysporiadané so schválenými oprávnenými výdavkami na Projekt. Pri výpočte celkovej výšky preddavkovej platby podľa tejto Zmluvy sa neberú do úvahy. Všetky zdroje príjmov z Projektu sa musia zaznamenať v účtovných záznamoch príjemcu alebo daňových dokladoch a musia byť zistiteľné a overiteľné.

Článok 8

Monitorovanie

- (1) Konečný príjemca je povinný bezodkladne písomne oznámiť zodpovednému orgánu všetky zmeny a skutočnosti, vrátane akýchkoľvek zmien údajov uvedených v prílohách č. 1 až č. 4 tejto Zmluvy, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na realizáciu Projektu alebo súvisia s plnením tejto Zmluvy alebo sa akýmkoľvek spôsobom tejto Zmluvy týkajú alebo môžu týkať, najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od ich vzniku. Konečný príjemca je predovšetkým povinný včas vopred písomne informovať zodpovedný orgán o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré môžu negatívne ovplyvniť schopnosť konečného príjemcu dodržať povinnosť zabezpečiť realizáciu schváleného Projektu. Zmluvné strany následne bez zbytočného odkladu prerokujú ďalšie možnosti a spôsoby plnenia predmetu a účelu tejto Zmluvy.
- (2) Konečný príjemca je povinný predkladať zodpovednému orgánu monitorovacie správy, ktorými sú priebežné správy a záverečná správa. Podrobnosti o termínoch predkladania monitorovacích správ, ako aj vzory správ sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu. Monitorovacie správy pozostávajú z vecnej časti a finančnej časti a obsahujú informácie o projekte ako celku bez ohľadu na to, ktorá jeho časť je spolufinancovaná zodpovedným orgánom.
- (3) Každá priebežná správa musí poskytovať celkový opis všetkých aspektov realizácie Projektu za celé obdobie, ktorého sa týka. Priebežná správa bude zostavená takým spôsobom, aby umožňovala na jednej strane porovnať cieľ (ciele), navrhnuté prostriedky, očakávané výsledky Projektu a detaily o rozpočte Projektu a na strane druhej použité prostriedky, vzniknuté výdavky a dosiahnuté výsledky s použitím ukazovateľov úspešného splnenia, ktoré sú uvedené vo projekte. Správa bude obsahovať výkaz výdavkov konečného príjemcu a podľa okolností výdavkov každého partnera za obdobie, ktorého sa priebežná správa týka. Posledná priebežná správa sa podáva spolu so žiadosťou o poslednú platbu na konci realizácie Projektu.
- (4) Záverečná správa musí okrem náležitostí priebežnej správy navyše obsahovať podrobný opis podmienok, za ktorých bol Projekt realizovaný, informácie o podniknutých krokoch za účelom zabezpečenia transparentnosti a zviditeľnenia spolufinancovania z prostriedkov EÚ, informácie na vyhodnotenie kvalitatívneho a kvantitatívneho dopadu Projektu na cieľovú skupinu, doklad o prevodoch vlastníctva uvedených v článku 11 ods. 2 Zmluvy a záverečné zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov Projektu, vrátane celého súhrnného vyúčtovania výdavkov a príjmov Projektu a prijatých platieb. Záverečná správa sa podáva po ukončení realizácie Projektu po oznámení zodpovedného orgánu o výške oprávnených výdavkov na Projekt pre poslednú žiadosť o platbu.

- (5) Priebežná správa bude vypracovaná v slovenskom jazyku a záverečná správa v slovenskom a v anglickom jazyku. Správy budú predložené zodpovednému orgánu v nasledovných termínoch:
- a) priebežná správa o realizácii Projektu (pre uvoľnenie preddavkovej platby) musí byť súčasťou každej žiadosti o platbu;
 - b) záverečná správa bude predložená najneskôr do termínu podľa článku 7 ods. 7 Zmluvy.
- (6) Bez ohľadu na predložené monitorovacie správy je zodpovedný orgán oprávnený písomne požiadať konečného príjemcu o predloženie doplňujúcich informácií týkajúcich sa monitorovania realizácie Projektu. Konečný príjemca je povinný poskytnúť zodpovednému orgánu požadované informácie najneskôr do 15 (slovom pätnástich) dní od doručenia žiadosti zodpovedného orgánu. Ak konečný príjemca nepredloží informácie v stanovenom termíne a neposkytne zodpovednému orgánu dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, pre ktoré nemohol tento záväzok splniť, zodpovedný orgán si vyhradzuje právo nerealizovať záväzky uvedené v článku 7 Zmluvy.
- (7) Ak konečný príjemca nepredloží priebežnú správu a žiadosť o platbu za príslušné obdobie, konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán o dôvodoch, prečo nebol schopný splniť túto povinnosť a poskytnúť prehľad o priebehu Projektu najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní po uplynutí lehoty na predloženie priebežnej správy. Ak tak konečný príjemca neurobí, zodpovedný orgán môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy a vymáhať už poskytnuté finančné prostriedky.
- (8) Ak konečný príjemca nepredloží zodpovednému orgánu záverečnú správu v termíne podľa odseku 5 písm. b) tohto článku Zmluvy a nepodá prijateľné a dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, prečo nie je schopný splniť túto povinnosť, zodpovedný orgán môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy a vymáhať všetky už poskytnuté finančné prostriedky.

Článok 9

Hodnotenie a poskytovanie informácií

- (1) Konečný príjemca je povinný počas realizácie Projektu a 5 (slovom päť) rokov po jeho ukončení v zmysle článku 4 ods. 5 Zmluvy poskytnúť povereným zamestnancom zodpovedného orgánu a ním prizvaným osobám (napr. externí hodnotitelia) informácie o Projekte za účelom zhodnotenia úspešnosti realizácie Projektu a spolupracovať pri zabezpečovaní činnosti hodnotenia. Získané informácie budú slúžiť ako podklad pre vypracúvanie hodnotiacich správ o pokroku dosiahnutom pri vykonávaní ročných programov EIF a záverečných správ o vykonávaní ročných programov EIF, ktoré zodpovedný orgán predkladá Európskej komisii.
- (2) Konečný príjemca súhlasí s tým, že Európska komisia a zodpovedný orgán majú právo zverejňovať informácie o subjektoch a projektoch, ktorými sa realizuje príslušný ročný program EIF. Výnimka na zverejnenie týchto informácií môže byť udelená vtedy, ak by zverejnenie mohlo ohroziť konečného príjemcu alebo poškodiť jeho obchodné záujmy.
- (3) Konečný príjemca súhlasí so zverejnením údajov podľa odseku 2 tohto článku Zmluvy vyplývajúcich z obsahu tejto Zmluvy v rozsahu:
- a) názov (konečného príjemcu i partnera),

- b) sídlo,
 - c) názov Projektu,
 - d) stručná charakteristika Projektu,
 - e) hlavné ciele,
 - f) cieľové skupiny,
 - g) najdôležitejšie výsledky,
 - h) výška grantu (v štruktúre zdroje ES, zdroje štátneho rozpočtu a vlastné zdroje konečného príjemcu),
 - i) fotodokumentácia.
- (4) Ak Európska komisia uskutočňuje priebežné alebo následné hodnotenie, konečný príjemca sa zaväzuje poskytnúť jej a/alebo ňou povereným osobám akékoľvek dokumenty alebo informácie, ktoré napomáhajú pri hodnotení a poskytnúť im oprávnenia uvedené v článku 17 Zmluvy primerane.
- (5) Ak ktorákoľvek zmluvná strana, alebo Európska komisia uskutočňuje alebo zadáva vypracovanie priebežného hodnotenia Projektu, potom je povinná druhej zmluvnej strane a Európskej komisii poskytnúť kópiu hodnotiacej správy.

Článok 10

Obstarávanie služieb, tovarov a prác konečným príjemcom

- (1) Konečný príjemca má právo zabezpečiť od tretích osôb dodávku tovarov, služieb a prác potrebných pre realizáciu aktivít Projektu. Ak je súčasťou realizácie Projektu uzavretie zmlúv na nákup tovarov, uskutočnenie prác a poskytnutie služieb medzi konečným príjemcom a treťou osobou (ďalej len „subdodávateľské zmluvy“), konečný príjemca je povinný postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Podrobnosti o postupe konečného príjemcu súvisiacom s verejným obstarávaním sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu.
- (2) V prípade realizácie verejného obstarávania na zákazky s nízkou hodnotou je konečný príjemca povinný vykonať prieskum trhu.
- (3) Rozsah subdodávateľských presahuje 40 % (slovom štyridsať percent) priamych oprávnených výdavkov Projektu podľa rozpočtu uvedeného v prílohe č. 2 Zmluvy na základe súhlasu zodpovedného orgánu udeleného podpisom Zmluvy.
- (4) Náklady súvisiace s týmito subdodávateľskými zmluvami nie sú oprávnené na spolufinancovanie:
- a) subdodávateľské zmluvy, ktorých predmetom sú úlohy všeobecného riadenia Projektu;
 - b) subdodávateľské zmluvy, ktoré zvyšujú náklady Projektu bez toho, aby primerane zvýšili jeho hodnotu;
 - c) subdodávateľské zmluvy so sprostredkovateľmi alebo konzultantmi, v ktorých je platba stanovená ako percentuálny podiel z celkových výdavkov Projektu, pokiaľ

takáto platba nie je konečným príjmom podložená uvedením skutočnej hodnoty vykonanej práce alebo poskytnutej služby.

- (5) Konečný príjemca sa zaväzuje vymedziť v subdodávateľskej zmluve povinnosť subdodávateľa strpieť výkon kontroly, auditu alebo overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, a to oprávnenými osobami v zmysle článku 17 Zmluvy a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.
- (6) Konečný príjemca je povinný v rámci realizácie schváleného Projektu uzatvárať subdodávateľské zmluvy výlučne v písomnej forme vždy, keď výška výdavkov presiahne súhrnne 1000 EUR (slovom tisíc eur) mesačne, pričom platba musí byť realizovaná výlučne bezhotovostne.
- (7) Konečný príjemca je povinný zabezpečiť, napr. formou zmluvného ustanovenia, aby subdodávateľ vyhotovil a konečnému príjemcovi odovzdal účtovné doklady za každú dodávku v potrebnom počte rovnopisov tak, aby konečný príjemca bol schopný splniť svoju povinnosť podľa článku 8 Zmluvy. Konečný príjemca je povinný pred prevodom finančných prostriedkov subdodávateľovi (pred zaplatením dodávky) vykonať s vynaložením riadnej a odbornej starostlivosti vecnú a formálnu kontrolu každého účtovného dokladu vyhotoveného subdodávateľom.
- (8) Konečný príjemca je povinný zaslať zodpovednému orgánu nasledovnú dokumentáciu z verejného obstarávania v závislosti na použitej metóde verejného obstarávania:
 - a) oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo jeho ekvivalent vrátane vytlačenej kópie zverejneného oznámenia na internete alebo v príslušnom vestníku;
 - b) súťažné podklady: opis predmetu obstarávania, podmienky účasti, kritériá na hodnotenie ponúk a postup hodnotenia;
 - c) zápisnicu z vyhodnotenia splnenia podmienok účasti;
 - d) zápisnicu z vyhodnotenia ponúk;
 - e) informáciu o výsledku vyhodnotenia ponúk alebo jej ekvivalent;
 - f) návrh subdodávateľskej zmluvy s úspešným uchádzačom;
 - g) návrhy dodatkov k subdodávateľskej zmluve s úspešným uchádzačom.
- (9) Dokumentáciu uvedenú v odseku 9 tohto článku Zmluvy je konečný príjemca povinný predložiť po ukončení vyhodnotenia ponúk predložených uchádzačmi, avšak pred podpisom subdodávateľskej zmluvy alebo dodatku k subdodávateľskej zmluve s úspešným uchádzačom. V prípade nadlimitnej zákazky je zodpovedný orgán oprávnený vyžiadať od konečného príjemcu príslušnú dokumentáciu z verejného obstarávania aj pred jej zverejnením.
- (10) Zodpovedný orgán je oprávnený požadovať od konečného príjemcu aj inú dokumentáciu z verejného obstarávania.
- (11) Zodpovedný orgán má právo zúčastniť sa na procese verejného obstarávania ako nehlasujúci člen komisie na vyhodnotenie ponúk.
- (12) Zodpovedný orgán vyzve konečného príjemcu na úpravu subdodávateľskej zmluvy v súlade s podmienkami ponuky úspešného uchádzača, ak počas overovania návrhu subdodávateľskej zmluvy zistí nesúlad predmetu, hodnoty alebo iný závažný nesúlad návrhu subdodávateľskej zmluvy oproti predmetu obstarávania a hodnote zákazky navrhutej úspešným uchádzačom.

- (13) Zodpovedný orgán v prípade neodstránenia pochybenia, neodstránenia alebo nezdôvodnenia nesúlady v procese verejného obstarávania zaradí výdavky Projektu, ktoré vznikli na základe takéhoto verejného obstarávania vcelku do neoprávnených výdavkov; v prípade podpisu dodatku k existujúcej subdodávateľskej zmluve medzi konečným príjemcom a subdodávateľom sa ustanovenie týkajúce sa zmeny oprávnenosti výdavkov vzniknutých podpisom takéhoto dodatku použije primerane.
- (14) Majetok obstaraný v rámci realizácie Projektu musí byť zaradený do účtovnej evidencie konečného príjemcu.

Článok 11

Vlastníctvo a použitie výsledkov a vybavenia

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že počas obdobia realizácie Projektu nezmení bez predchádzajúceho písomného súhlasu zodpovedného orgánu Projekt alebo jeho výsledok v tej miere, že by zmena:
 - a) narušila povahu Projektu,
 - b) narušila podmienky realizácie Projektu,
 - c) znamenala poskytnutie neoprávnenej výhody tretím osobám, alebo
 - d) spôsobila zmenu vlastníckych pomerov k Projektu na strane konečného príjemcu.
- (2) Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku Zmluvy môže konečný príjemca vlastníctvo vybavenia a zariadenia financovaného z grantu previesť na subjekty, ktoré budú predmetné vybavenie a zariadenie používať v súlade s aktivitami tohto Projektu, t. j. bude zachovaný účel vynaložených prostriedkov. Konečný príjemca o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informuje zodpovedný orgán s priložením všetkých fotokópií dokumentov preukazujúcich prevod vlastníctva.
- (3) Vlastnícke práva, vlastnícke nároky a práva duševného vlastníctva k výsledkom Projektu, správam a ostatným príslušným dokumentom prináležia konečnému príjemcovi.
- (4) Bez ohľadu na odsek 3 tohto článku Zmluvy a v súlade s článkom 14 Zmluvy, konečný príjemca dáva zodpovednému orgánu a Európskej komisii právo voľne nakladať so všetkými dokumentmi súvisiacimi s Projektom v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi ES a to za podmienky, že týmto neporušuje existujúce práva duševného vlastníctva.

Článok 12

Účtovníctvo konečného príjemcu

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje viesť jasne rozlíšené účtovníctvo (jednoduché alebo podvojné) v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a nadväzujúcimi vykonávacími opatreniami Ministerstva financií SR. V prípade, ak tomu nebráni dôležitá prekážka, vedie konečný príjemca účtovníctvo v elektronickej podobe.
- (2) Konečný príjemca sa zaväzuje v rámci svojho účtovníctva účtovať o skutočnostiach súvisiacich s realizáciou aktivít Projektu, ktoré sú predmetom účtovníctva na analytických účtoch a v analytickej evidencii, ak účtuje v sústave podvojného

účtovníctva alebo v pomocných knihách a ostatných účtovných knihách, ak účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva, a to v členení podľa jednotlivých projektov. O spôsobe vedenia analytických účtov a analytickej evidencie v sústave podvojného účtovníctva alebo o spôsobe vedenia záznamov v účtovných knihách v sústave jednoduchého účtovníctva vzťahujúcich sa na Projekt vedie konečný príjemca písomné záznamy.

- (3) Výstupy z účtovníctva musia zabezpečiť pravidelné a štandardizované výstupy pre Projekt, umožniť monitorovanie pokroku dosiahnutého pri realizácii aktivít Projektu, vytvoriť základ pre nárokovanie platieb a uľahčiť proces overovania a kontroly výdavkov zo strany príslušných orgánov.
- (4) Zodpovedný orgán môže požiadať konečného príjemcu, aby k žiadosti o platbu priložil aj osvedčenie o vykonaní externého auditu účtovných výkazov Projektu vypracované audítorm, ktorý je členom medzinárodne uznávaného kontrolného orgánu pre povinný audit, v prípade ak výška grantu presahuje 100 000 EUR (slovom stotisíc eur). V osvedčení o audite audítor potvrdzuje, že predložené účtovné výkazy (príjmy a výdavky) sú bezchybné, hodnoverné a zdôvodnené primeranými podpornými dokumentmi a určuje oprávnené výdavky vyplatené v súlade so Zmluvou. Sumy, ktoré správa audítora osvedčuje, že vznikli v súlade so Zmluvou, budú odpočítané od celkovej sumy grantu stanovenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy. Ak je konečným príjemcom štátna rozpočtová alebo príspevková organizácia, zodpovedný orgán si túto povinnosť neuplatní.

Článok 13

Archivácia dokumentácie týkajúcej sa Projektu

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje uchovávať a ochraňovať Zmluvu vrátane jej príloh a dodatkov, ako aj všetky doklady týkajúce sa poskytnutého grantu (podporné dokumenty a ostatnú účtovnú dokumentáciu vzťahujúcu sa na Projekt), v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov najmenej päť rokov od finančného ukončenia realizácie ročného programu podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy a do tejto doby strpieť výkon kontroly alebo auditu zo strany oprávnených osôb v zmysle článku 17 Zmluvy.
- (2) Dokumenty musia byť ľahko dostupné a archivované takým spôsobom, aby uľahčovali ich kontrolu a konečný príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o ich presnom umiestnení. Podrobné pravidlá o tom, ktoré účtovné dokumenty konečný príjemca uchováva pre ktorý typ výdavkov obsahuje Príručka pre konečného príjemcu.

Článok 14

Konflikt záujmov a ochrana údajov

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje podniknúť všetky opatrenia potrebné na predchádzanie konfliktu záujmov a bez zbytočného odkladu písomne informuje zodpovedný orgán o akejkoľvek situácii, ktorá predstavuje alebo by mohla viesť k akémukoľvek takémuto konfliktu.
- (2) Pokiaľ orgán vykonávajúci kontrolu alebo audit dospeje k záveru, že pravidlo zákazu konfliktu záujmov bolo porušené zodpovedný orgán odstúpi od Zmluvy v súlade s článkom 20 Zmluvy a vyzve konečného príjemcu na vrátenie grantu.

- (3) Zodpovedný orgán a konečný príjemca sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o akýchkoľvek informáciách alebo dokumentoch, ktoré im boli zverené ako tajné a to aspoň sedem rokov od uskutočnenia poslednej platby. Príslušné orgány ES a nimi poverené osoby budú mať prístup k dokumentom zvereným zodpovednému orgánu a zachovávajú rovnakú mlčanlivosť.
- (4) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že informácie o konečnom príjemcovi zabezpečí pred ich zneužitím, a že ich bude využívať len v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a s cieľom dosiahnuť jej účel.

Článok 15

Publicita

- (1) Konečný príjemca je povinný podniknúť všetky kroky potrebné na zverejnenie skutočnosti, že EÚ financovala alebo spolufinancovala Projekt. Podrobné podmienky a pravidlá informovania sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu a Pláne publicity EIF pre ročný program 2007 a ročný program 2008.
- (2) Konečný príjemca sa zaväzuje umiestniť jasne, zreteľne a čitateľne a vhodným spôsobom informáciu o podpore z EIF podľa odseku 5 tohto článku Zmluvy na:
 - a) všetkých dokumentoch a materiáloch vypracovaných konečným príjemcom pre účely realizácie Projektu (informačné materiály, vzdelávacie podklady, prezentácie, odborné stanoviská, atď.),
 - b) všetkých technických zariadeniach obstaraných v rámci Projektu s výnimkou malých propagačných predmetov,
 - c) všetkých materiáloch určených na informovanie verejnosti (public relations materiály, vyhlásenia pre tlač, atď.),
 - d) priestoroch sídla konečného príjemcu (napr. na stene, pri vstupe, atď.),
- (3) Konečný príjemca je tiež povinný uviesť Projekt a informáciu o jeho podpore z EIF v informáciách poskytnutých všetkým zainteresovaným subjektom (cieľová skupina, účastníci vzdelávania apod.), vo svojich vnútorných a výročných správach, a pri prezentovaní Projektu na seminároch, konferenciách a pri akomkoľvek jednaní s médiami. Všade, kde je to vhodné, je povinný zobrazovať znak EÚ.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje umiestniť trvalú a nápadnú veľkoplošnú tabuľu na dobre viditeľnom mieste realizácie Projektu najneskôr do troch mesiacov po ukončení realizácie Projektu podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy, v prípade, že Projekt spĺňa tieto podmienky:
 - a) celkový príspevok Spoločenstva na Projekt presahuje 100 000 EUR (slovom stotisíc eur),
 - b) Projekt pozostáva z nákupu nehnuteľnosti alebo financovania infraštruktúry alebo stavebných prác.

Na tabuli uvedie konečný príjemca druh (národný) a názov Projektu. Informácia o podpore z EIF podľa odseku 5 tohto článku Zmluvy musí zaberať minimálne 25 % (slovom dvadsaťpäť percent) plochy tabule. Veľkosť tabule by mala byť prispôsobená výške spolufinancovania z EIF, minimálne bude mať rozmery dvadsať krát tridsať centimetrov.

- (5) Každá informácia o podpore z EIF uskutočnená akoukoľvek formou a s použitím akéhokoľvek média, vrátane Internetu, musí obsahovať:
- a) znak EÚ,
 - b) zreteľne, jasne a čitateľne informáciu o spolufinancovaní z EIF v znení: „Financované Európskou úniou z Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín“ a
 - c) zreteľne, jasne a čitateľne informáciu o pridanej hodnote príspevku Spoločenstva v znení: „Solidarita pri riadení migračných tokov“.

Znak EÚ je dostupný na adrese: http://europa.eu.int/abc/symbols/emblem/index_en.htm.

Článok 16

Ďalšie práva a povinnosti konečného príjemcu

- (1) Zodpovedný orgán nie je zodpovedný za škodu vzniknutú na majetku konečného príjemcu počas realizácie Projektu. Zodpovedný orgán z tohto dôvodu nebude akceptovať požiadavku o zvýšenie oprávnených výdavkov, ktoré súvisia so vznikom takejto škody. Na základe uvedeného je konečný príjemca povinný poistiť po dobu trvania tejto Zmluvy pre prípad poškodenia, zničenia, straty, odcudzenia alebo iných škôd:
 - a) majetok, ktorý nadobudol úplne alebo sčasti z prostriedkov grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy, a to bezodkladne po jeho nadobudnutí,
 - b) majetok, ktorý zhodnotí úplne alebo sčasti z prostriedkov grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy, a to bezodkladne po podpísaní tejto Zmluvy.
- (2) Konečný príjemca je povinný bezodkladne oznámiť zodpovednému orgánu každú poistnú udalosť na majetku spolufinancovanom na základe tejto Zmluvy, najneskôr však do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od jej vzniku. Konečný príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o vyplatení a výške poistného plnenia z poistnej udalosti do 10 (slovom desiatich) pracovných dní odo dňa, keď mu bolo poistné plnenie vyplatené. Podrobnosti o ďalšom použití finančných prostriedkov z poskytnutého poistného plnenia sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu.
- (3) Konečný príjemca je počas platnosti tejto Zmluvy povinný bezodkladne písomne informovať zodpovedný orgán o začatí súdneho konania alebo iného konania, ktoré sa v súvislosti s realizáciou tejto Zmluvy voči nemu začalo alebo ktoré v súvislosti s realizáciou tejto Zmluvy sám inicioval, najneskôr však do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od začatia tohto konania. Konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán, ak niektorý z jeho veriteľov podal proti nemu návrh na vyhlásenie konkurzu resp. návrh na povolenie reštrukturalizácie alebo ak sám ako dlžník podal návrh na vyhlásenie konkurzu resp. návrh na povolenie reštrukturalizácie bezodkladne po doručení, resp. podaní predmetného návrhu.
- (4) Zodpovedný orgán nemôže za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov byť zodpovedný za škodu alebo ujmu utrpenú zamestnancami alebo na majetku konečného príjemcu v priebehu realizácie Projektu. Z toho dôvodu nemôže zodpovedný orgán akceptovať žiadne nároky na náhradu škody alebo zvýšenie sumy grantu v súvislosti s takouto škodou alebo ujmu.
- (5) Konečný príjemca preberá výhradnú zodpovednosť voči tretím stranám, vrátane zodpovednosti za škodu alebo ujmu akéhokoľvek druhu utrpenú tretími stranami počas

realizácie Projektu. Konečný príjemca zbavuje zodpovedný orgán akejkoľvek zodpovednosti vyplývajúcej z akýchkoľvek nárokov alebo žalôb podaných z dôvodu porušenia právnych predpisov ES a všeobecne záväzných právnych predpisov SR zo strany konečného príjemcu alebo zamestnancov konečného príjemcu alebo osôb, voči ktorým títo zamestnanci nesú zodpovednosť alebo z dôvodu porušenia práv tretej strany.

- (6) Konečný príjemca je povinný využívať všetky vhodné zásady neodporujúce poctivému obchodnému styku k získaniu rabatov, zliav a provízií. Následne sa zaväzuje uvedené dobropisy vykázat' v účtovníctve a v prílohe k žiadosti o platbu predkladanej podľa článku 7 Zmluvy. Všetky prípadné dobropisy budú odpočítané od grantu poskytnutého konečnému príjemcovi na základe tejto Zmluvy.

Článok 17

Kontrola

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že sa podrobí výkonu kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných právnych predpisov ES (napr. podľa čl. 13 nariadenia Komisie (ES) č. 1828/2006 ustanovujúceho vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006) a všeobecne záväzných právnych predpisov SR (zákon č. 502/2001 o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov), a že bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly (napr. výkon kontroly fyzickej realizácie Projektu, výkon kontroly uskutočnenej služby, výkon následnej kontroly) riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov.
- (2) Konečný príjemca je najmä povinný umožniť vykonanie kontroly použitia grantu a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia grantu. Konečný príjemca je povinný vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky (poskytnutie miestnosti pre výkon kontroly a zabezpečenie účasti zodpovedných zamestnancov k jednotlivým typom výdavkov) na riadne a včasné vykonanie kontroly, riadne predložiť všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa najmä realizácie Projektu, stavu jeho rozpracovanosti, použitia grantu, zabezpečiť im vstup na miesta, kde prebieha realizácia Projektu, vrátane prístupu k jeho informačným systémom, ako aj ku všetkým dokumentom a databázam súvisiacim s technickým a finančným riadením Projektu a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť, ktorú sú od neho oprávnení požadovať v zmysle všeobecne záväzných predpisov o hospodárení s verejnými prostriedkami.
- (3) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú oprávnení kedykoľvek vykonať u konečného príjemcu kontrolu všetkých podporných dokumentov, ktoré súvisia s Projektom, ako aj vecnú kontrolu realizácie Projektu. Oprávnení kontrolní zamestnanci majú počas trvania realizácie schváleného Projektu a 5 (slovom piatich) rokov po skončení realizácie schváleného Projektu podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy prístup ku všetkým podporným dokumentom konečného príjemcu, súvisiacich s výdavkami na realizáciu Projektu a plnením povinností podľa tejto Zmluvy. Konečný príjemca je povinný po túto dobu umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom prístup k podporným dokumentom.
- (4) Konečný príjemca je povinný pri kontrole vykonávanej oprávnenými kontrolnými zamestnancami predložiť originály tých dokumentov, na kontrolu ktorých sú kontrolní zamestnanci oprávnení (napr. doklady preukazujúce fyzický súlad Projektu, účtovné a finančné doklady a pod.).

- (5) Konečný príjemca je povinný poskytovať požadované informácie, dokladovať svoju činnosť a umožniť vstup oprávneným kontrolným zamestnancom do objektov a na pozemky súvisiace s Projektom za účelom kontroly plnenia podmienok tejto Zmluvy.
- (6) Ustanoveniami tohto článku nie sú dotknuté ďalšie ustanovenia osobitných predpisov o kontrole hospodárenia s prostriedkami štátneho rozpočtu SR (napr. podľa zákona č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade SR v znení neskorších predpisov, zákona č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov).
- (7) Konečný príjemca je povinný zasielať zodpovednému orgánu správy o výsledku minimálnych 5-% (päťpercentných) vzorkových následných finančných kontrol, ako aj správy z auditov, ktoré uňho vykonali zamestnanci kontrolných orgánov podľa odseku 7 tohto článku Zmluvy, a to do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od ich obdržania.
- (8) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú:
 - a) poverení zamestnanci zodpovedného orgánu, certifikačného orgánu a orgánu auditu a príslušnej správy finančnej kontroly v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov a zákona č. 502/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov, ako aj poverení zamestnanci Najvyššieho kontrolného úradu SR,
 - b) poverení zamestnanci Úradu pre verejné obstarávanie SR v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov,
 - c) riadne splnomocnení zástupcovia Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvora audítorov,
 - d) osoby prizvané kontrolnými orgánmi uvedenými v písm. a) až c) v súlade s príslušnými predpismi.

Článok 18

Pozastavenie realizácie Projektu

- (1) Konečný príjemca môže pozastaviť realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu, ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť spôsobia, že je príliš náročné alebo nebezpečné v Projekte pokračovať. Konečný príjemca je povinný bez odkladu písomne informovať zodpovedný orgán a poskytnúť mu všetky potrebné informácie o povahe, očakávanom trvaní a predvídateľných následkoch a je povinný podniknúť akékoľvek opatrenia za účelom minimalizovania možnej škody. Každá zmluvná strana môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy. Ak neodstúpi od Zmluvy, konečný príjemca je povinný minimalizovať čas pozastavenia realizácie Projektu a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a v súlade s tým bezodkladne písomne informovať zodpovedný orgán.
- (2) Zodpovedný orgán môže požiadať konečného príjemcu, aby pozastavil realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu, ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť spôsobujú, že je príliš náročné alebo nebezpečné v Projekte pokračovať. Každá zmluvná strana môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy. Ak od Zmluvy neodstúpi, konečný príjemca je povinný minimalizovať čas pozastavenia realizácie Projektu a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a to s predchádzajúcim písomným súhlasom zodpovedného orgánu.
- (3) V prípade uplatnenia postupu podľa odseku 1 alebo odseku 2 tohto článku Zmluvy môže zodpovedný orgán predĺžiť dobu realizácie Projektu, bez toho, aby boli dotknuté dodatky

k Zmluve, ktoré môžu byť nevyhnutné na prispôsobenie Projektu novým podmienkam realizácie, maximálne však do 31. decembra 2009.

Článok 19

Pozastavenie platieb Projektu

- (1) Zodpovedný orgán je oprávnený pozastaviť poskytovanie grantu v prípade porušenia Zmluvy konečným príjemcom, pokiaľ Zodpovedný orgán neodstúpil od Zmluvy podľa článku 20 Zmluvy, a to až do doby odstránenia tohto porušenia zo strany konečného príjemcu. Zodpovedný orgán je oprávnený pozastaviť poskytovanie grantu aj v prípade, ak poskytnutie grantu bráni okolnosť vylučujúca zodpovednosť, a to až do doby zániku tejto okolnosti.
- (2) Zodpovedný orgán písomne oznámi konečnému príjemcovi pozastavenie poskytovania grantu, pokiaľ budú splnené podmienky podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Doručením tohto oznámenia konečnému príjemcovi nastávajú účinky pozastavenia poskytovania grantu.
- (3) Ak konečný príjemca odstráni zistené porušenia Zmluvy podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy, je povinný bezodkladne doručiť zodpovednému orgánu oznámenie o odstránení zistených porušení Zmluvy. Zodpovedný orgán overí, či došlo k odstráneniu predmetných porušení Zmluvy a v prípade, že nedostatky boli konečným príjemcom odstránené, obnoví poskytovanie grantu konečnému príjemcovi.
- (4) V prípade zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy sa zodpovedný orgán zaväzuje doručiť konečnému príjemcovi oznámenie o zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť. Doručením oznámenia dochádza k obnoveniu poskytovania grantu konečnému príjemcovi.

Článok 20

Ukončenie zmluvného vzťahu

- (1) Riadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastane splnením záväzkov zmluvných strán a súčasne uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzatvorená podľa článku 25 ods. 2 Zmluvy.
- (2) Mimoriadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastane dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od Zmluvy.
- (3) Každá zo zmluvných strán má právo od Zmluvy odstúpiť, ak sa plnenie podstatnej zmluvnej povinnosti stalo pre niektorú zo zmluvných strán úplne nemožným a zmluvné strany sa nedohodli inak. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že za podstatnú zmluvnú povinnosť považujú akýkoľvek záväzok, ktorý vyplýva z tejto Zmluvy.
- (4) Zodpovedný orgán odstúpi od tejto Zmluvy najmä v prípade, ak:
 - a) konečný príjemca nezačne realizovať Projekt v lehote podľa článku 4 ods. 2 Zmluvy,
 - b) konečný príjemca bezdôvodne nesplní akýkoľvek zo svojich záväzkov a neučiní tak ani potom ako mu bola doručená písomná žiadosť zodpovedného orgánu, aby takýto záväzok splnil alebo neposkytne do 15 (slovom pätnástich) pracovných dní od doručenia žiadosti zodpovedného orgánu uspokojivé vysvetlenie,
 - c) nastala objektívna nemožnosť plnenia Zmluvy na strane konečného príjemcu alebo bola realizácia Projektu zmarená z objektívnych príčin,

- d) sa právoplatným rozsudkom súdu preukáže spáchanie trestného činu konečným príjemcom v procese hodnotenia a schvaľovania projektov, alebo ak bude ako opodstatnená vyhodnotená sťažnosť smerujúca k ovplyvňovaniu hodnotiteľov alebo porušeniu schválených zásad politiky konfliktu záujmov, prípadne ak takéto ovplyvňovanie alebo porušovanie skonštatujú aj bez sťažnosti alebo podnetu na to oprávnené kontrolné orgány,
 - e) konečný príjemca je podozrivý z akejkoľvek podvodnej činnosti alebo korupcie alebo je zapojený do kriminálnej organizácie alebo akejkoľvek inej nelegálnej činnosti poškodzujúcej finančné záujmy ES; toto sa vzťahuje aj na dodávateľov a zástupcov konečného príjemcu,
 - f) konečný príjemca zmení právnu formu, pokiaľ nie je o tejto skutočnosti vypracovaný dodatok ku Zmluve,
 - g) konečný príjemca urobí nepravdivé alebo neúplné vyhlásenie za účelom získania grantu ustanoveného v Zmluve alebo poskytne správy, ktoré nie sú v súlade so skutočnosťou,
 - h) konečný príjemca vykoná úkon, na ktorý je potrebný predchádzajúci písomný súhlas zodpovedného orgánu v prípade, ak súhlas nebol udelený alebo ak došlo k vykonaniu takého úkonu zo strany konečného príjemcu bez žiadosti o takýto súhlas.
- (5) Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane, bez toho aby bol zodpovedný orgán povinný uhradiť akékoľvek odškodné. Odstúpením od Zmluvy sa táto Zmluva od začiatku zrušuje a konečný príjemca je povinný vrátiť grant, ktorý mu bol na základe Zmluvy poskytnutý v súlade s článkom 21 Zmluvy.
- (6) Konečný príjemca nezodpovedá za porušenie zmluvnej povinnosti, ak splneniu jeho povinnosti bráni prekážka, ktorá nastala bez jeho zavinenia a ak nemožno rozumne predpokladať, že by konečný príjemca túto prekážku alebo jej následky odvrátil alebo prekonal, alebo, že by v čase podpisu tejto Zmluvy túto prekážku predvídal.
- (7) V prípade odstúpenia od Zmluvy zostávajú zachované tie práva zodpovedného orgánu, ktoré podľa svojej povahy majú platiť aj po skončení Zmluvy, a to najmä právo požadovať vrátenie poskytnutého grantu, právo na náhradu škody, ktorá vznikla porušením Zmluvy.
- (8) Pred odstúpením od Zmluvy alebo namiesto odstúpenia od Zmluvy v súlade s týmto článkom Zmluvy môže zodpovedný orgán bez predchádzajúceho upozornenia pozastaviť platby ako preventívne opatrenie.

Článok 21

Vysporiadanie finančných vzťahov a zmluvná pokuta

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje vrátiť zodpovednému orgánu akékoľvek vyplatené sumy presahujúce konečnú splatnú sumu grantu, do 15 (slovom pätnástich) dní odo dňa prijatia žiadosti zodpovedného orgánu o vrátenie.
- (2) Konečný príjemca je povinný:
 - a) vrátiť grant alebo jeho časť, ak ho do ukončenia Projektu nevyčerpal,
 - b) vrátiť grant alebo jeho časť v prípade platby poskytnutej omylom,
 - c) vrátiť grant alebo jeho časť, ak porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie

povinnosti znamená porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov,

- d) ak to určí zodpovedný orgán, vrátiť grant alebo jeho časť ak konečný príjemca porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená nezrovnalosť podľa článku 2 odseku 7 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006,
 - e) ak to určí zodpovedný orgán, vrátiť grant alebo jeho časť, ak pri realizácii aktivít Projektu konečný príjemca porušil iné všeobecne záväzné právne predpisy SR alebo právne predpisy ES,
 - f) vrátiť grant vo výške príjmu z Projektu v prípade, ak počas realizácie aktivít Projektu alebo v piatich, resp. troch rokoch od ukončenia realizácie aktivít Projektu došlo k vytvoreniu príjmu podľa čl. 55 nariadenia Rady a Európskeho parlamentu (ES) č. 1083/2006,
 - g) vrátiť výnos z prostriedkov štátneho rozpočtu SR podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov vzniknutý na základe úročenia poskytnutého grantu (ďalej len „výnos“).
- (3) Ak dôjde k odstúpeniu od Zmluvy, je konečný príjemca povinný vrátiť zodpovednému orgánu grant vyplatený od času odstúpenia od Zmluvy.
- (4) Avšak v prípade neoprávneného odstúpenia od Zmluvy zo strany konečného príjemcu podľa článku 20 ods. 3 Zmluvy zodpovedný orgán môže požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie už zaplatených súm z grantu a to priamo úmerne k závažnosti daných zlyhaní a potom ako je konečnému príjemcovi umožnené predložiť svoje pripomienky.
- (5) Sumy, ktoré majú byť vrátené zodpovednému orgánu, môžu byť vzájomne započítané s akýmikoľvek sumami splatnými voči konečnému príjemcovi. Toto neovplyvní právo zmluvných strán dohodnúť sa na splátkovej platbe.
- (6) Bankové poplatky vzniknuté pri vracaní splatných súm zodpovednému orgánu bude v celom rozsahu znášať konečný príjemca.
- (7) Povinnosť vrátenia grantu alebo jeho časti podľa tohto článku Zmluvy a rozsah tohto vrátenia v členení podľa zdrojov v zmysle článku 3 ods. 2 Zmluvy stanoví zodpovedný orgán v písomnej žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov, ktorú zašle konečnému príjemcovi. V žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov zodpovedný orgán uvedie výšku grantu, príjmu alebo výnosu, ktorú má konečný príjemca vrátiť a zároveň určí čísla účtov, na ktoré je konečný príjemca povinný vrátenie grantu alebo jeho časti, príjmu alebo výnosu vykonať. Vo výzve zodpovedný orgán súčasne poučí konečného príjemcu o následkoch nevrátenia grantu v stanovenej lehote, t.j. že zodpovedný orgán oznámi túto skutočnosť ako porušenie finančnej disciplíny príslušnej správe finančnej kontroly, ktorá začne správne konanie a uloží odvod, penále, pokutu podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov.
- (8) Konečný príjemca je povinný vrátiť grant alebo jeho časť, príjem alebo výnos uvedený v žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov do 15 (slovom pätnástich) pracovných dní odo dňa vystavenia žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov. V prípade, že konečný príjemca túto povinnosť nesplní, zodpovedný orgán oznámi porušenie finančnej disciplíny príslušnej správe finančnej kontroly.
- (9) Konečný príjemca je povinný v lehote do 7 (slovom siedmich) pracovných dní od uskutočnenia vrátenia grantu alebo jeho časti, príjmu alebo výnosu, ktorá sa

uskutočnila formou platby na účet, resp. formou úpravy rozpočtu prostredníctvom rozpočtového opatrenia zaslať zodpovednému orgánu písomné „Oznámenie o vrátení finančných prostriedkov“, ktoré je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu spolu s výpisom z bankového účtu, resp. vytlačeným evidenčným listom úprav rozpočtu potvrdzujúci úpravu rozpočtu Projektu.

- (10) Ak konečný príjemca nevráti prostriedky v rámci lehoty stanovenej zodpovedným orgánom, zodpovedný orgán môže (pokiaľ konečný príjemca nie je štátnym orgánom členského štátu Spoločenstva) zvýšiť splatnú sumu účtovaním úroku vo výške reeskontnej sadzby používanej Národnou bankou Slovenska prvý deň v mesiaci, kedy lehota uplynula, plus tri a pol percentuálnych bodov. Úrok z omeškania je splatný za obdobie, ktoré uplynulo medzi lehotou splatnosti platby stanovenou zodpovedným orgánom a dátumom, kedy bola platba skutočne uskutočnená. Akékoľvek čiastkové platby majú najprv pokryť takto stanovený úrok.
- (11) Konečný príjemca berie na vedomie, že vzhľadom na povahu grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy (prostriedky štátneho rozpočtu) je orgán príslušný v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov, t.j. príslušná správa finančnej kontroly alebo Ministerstvo financií SR, oprávnený vymáhať od konečného príjemcu grant aj bez podnetu zodpovedného orgánu alebo nad rámec podnetu zodpovedného orgánu. Odvod, penále a pokutu za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s prostriedkami ES a štátneho rozpočtu SR ukladá a vymáha príslušná správa finančnej kontroly alebo Ministerstvo financií SR (§ 31 ods. 9 zákona č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov).
- (12) Ak konečný príjemca zistí nezrovnalosť súvisiacu s Projektom, je povinný túto nezrovnalosť bezodkladne oznámiť zodpovednému orgánu a zároveň mu predložiť príslušné dokumenty týkajúce sa tejto nezrovnalosti. Túto povinnosť má konečný príjemca do 31. decembra 2015.
- (13) Ak sa konečný príjemca dostane do omeškania s plnením svojej povinnosti zo Zmluvy, a to:
- a) oznamovacej povinnosti,
 - b) ktorejkoľvek povinnosti spojenej s informovaním a publicitou,
 - c) povinnosti poskytnúť súčinnosť zodpovednému orgánu
- zodpovedný orgán je oprávnený uplatniť voči konečnému príjemcovi zmluvnú pokutu maximálne do výšky 0,1 (slovom nula celé jedna) % zo sumy grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.

Článok 22

Zmeny a doplnenia Zmluvy

- (1) Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať na základe dohody zmluvných strán. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia ustanovení Zmluvy, vrátane príloh k Zmluve, musia mať formu písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- (2) Žiadosť o zmenu alebo doplnenie Zmluvy predkladá konečný príjemca zodpovednému orgánu 30 (slovom tridsať) dní pred dátumom, kedy by mala zmena vstúpiť do platnosti, pokiaľ neexistujú výnimočné okolnosti náležite odôvodnené konečným príjemcom a uznané zodpovedným orgánom. Žiadosť konečného príjemcu musí byť riadne odôvodnená a musí obsahovať už prepracované tie časti Zmluvy alebo jej príloh, ktorých sa žiadosť o zmenu alebo doplnenie týka.

- (3) Chyby v písaní alebo počítaní, vyskytujúce sa v texte Zmluvy, sa odstraňujú bezodkladne po ich zistení vyhotovením písomného oznámenia zodpovedného orgánu o ich oprave. Oznámenie zasiela zodpovedný orgán konečnému príjemcovi do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od jeho vyhotovenia.
- (4) Účelom alebo výsledkom dodatku nesmie byť zmena Zmluvy ktorá by,
 - a) spochybnila rozhodnutie o udelení grantu,
 - b) zmenila charakter a typ Zmluvy,
 - c) zmenila rozsah a účel Projektu,
 - d) predĺžila trvanie Projektu na dobu po ukončení obdobia oprávnenosti výdavkov pre ročný program,
 - e) zvýšila maximálnu výšku grantu uvedenú v článku 3 ods. 2 Zmluvy alebo
 - f) bola v rozpore s rovnocenným zaobchádzaním so žiadateľmi.
- (5) Ak zmena rozpočtu Projektu v prílohe č. 2 Zmluvy neovplyvňuje základný účel Projektu a finančný dopad je limitovaný na presun prostriedkov v rámci rovnakej kapitoly rozpočtu Projektu alebo na presun medzi kapitolami rozpočtu Projektu do výšky najviac 10% (slovom desať percent) oproti pôvodne uvedenej celkovej sume výdavkov pre každú kapitolu rozpočtu Projektu, konečný príjemca môže uskutočniť tento presun formou bezodkladného písomného oznámenia zodpovednému orgánu. Táto zmena rozpočtu môže ovplyvniť jednotkovú cenu alebo počet jednotiek príslušnej rozpočtovej položky. V rámci tejto zmeny rozpočtu nie je možné doplniť nové rozpočtové položky.
- (6) Pri postupe podľa odseku 5 si zodpovedný orgán vyhradzuje právo vždy vopred schvaľovať akékoľvek zmeny rozpočtových položiek týkajúcich sa personálnych nákladov konečného príjemcu. V prípade nedodržania tohto postupu budú výdavky považované za neoprávnené.
- (7) Zmeny adresy, zmeny bankového účtu a zmeny audítora uvedeného v článku 12 ods. 4 Zmluvy je potrebné oznámiť písomne; to nebráni zodpovednému orgánu, aby nesúhlasil s výberom bankového účtu alebo audítora uskutočneným konečným príjemcom.
- (8) Zodpovedný orgán si vyhradzuje právo požadovať, aby bol audítor uvedený v článku 12 ods. 4 Zmluvy vymenený, ak podmienky, ktoré neboli známe v čase podpisu Zmluvy spochybňujú nezávislosť audítora alebo jeho profesionálne štandardy.

Článok 23

Riešenie sporov

- (1) Prípadné spory vyplývajúce zo Zmluvy sa budú riešiť prednostne mimosúdnyh zmierom. Za týmto účelom sú zmluvné strany povinné oznámiť písomnou formou svoje stanoviská a akékoľvek riešenia, ktoré považujú za možné a stretnúť sa na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany. Zmluvná strana je povinná odpovedať na žiadosť o zmier do 30 (slovom tridsať) dní. Ak výsledkom nie je dohoda zmluvných strán o tom, že spor je odstránený po uplynutí 120 (slovom stodvadsať) dní od prvej žiadosti, každá zmluvná strana môže oznámiť druhej zmluvnej strane, že považuje tento postup za neúspešný.
- (2) V prípade, ak nedôjde k dohode medzi zmluvnými stranami, zmluvné strany sa dohodli, že spory vyplývajúce z tejto Zmluvy budú riešené na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky.

Článok 24

Komunikácia zmluvných strán a kontaktné údaje

- (1) Za účelom efektívneho, včasného a riadneho plnenia záväzkov vplývajúcich zo Zmluvy si zmluvné strany dojednali pravidlá komunikácie a spôsob výmeny informácií. Komunikácia zmluvných strán sa uskutočňuje v písomnej forme, kedy sú zmluvné strany povinné uvádzať názov Projektu a kód Projektu podľa článku 2 ods. 1 Zmluvy. Písomnosti musia byť doručené na adresy:

Pre zodpovedný orgán:

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Odbor zahraničnej pomoci
Pribinova 2
812 72 Bratislava

Pre konečného príjemcu:

Názov: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky
Ulica: Špitálska 4-6
PSČ a mesto: 816 43 Bratislava

- (2) Korešpondencia adresovaná do vlastných rúk sa považuje za doručeníu:
- a) dňom prevzatia písomnosti konečným príjemcom,
 - b) dňom odmietnutia prevzatia písomnosti konečným príjemcom,
 - c) po uplynutí 3 (troch) dní od uloženia písomnosti na pošte, aj keď sa konečný príjemca o uložení nedozvedel.
- (3) Všetky oficiálne dokumenty konečného príjemcu predkladané zodpovednému orgánu musia byť podpísané jeho štatutárnym zástupcom, alebo inou splnomocnenou osobou v súlade s prílohami č. 3 a 4 Zmluvy. Osoby oprávnené konať v mene konečného príjemcu (štatutárny orgán a v prípade udelenia plnej moci aj zástupca) sú uvedené v prílohe č. 3 a v prílohe č. 4 Zmluvy spolu s ich podpisovými vzormi a plnými mocami. Konečný príjemca je povinný bezodkladne písomne oznámiť zodpovednému orgánu zmenu alebo doplnenie týchto oprávnených osôb a doručiť zodpovednému orgánu nové podpisové vzory a v prípade zmeny alebo doplnenia zástupcu aj novú plnú moc. V prípade zmeny zástupcu je konečný príjemca povinný doručiť aj odvolanie alebo výpoveď plnej moci na predchádzajúceho zástupcu.
- (4) Vzájomná písomná komunikácia súvisiaca so Zmluvou môže prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu a/alebo faxom. Ak sa zmluvné strany dohodnú na používaní elektronickej formy komunikácie prostredníctvom emailu alebo faxovej formy komunikácie, zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne písomne oznámiť svoje emailové adresy, resp. faxové čísla, ktoré budú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať.

Článok 25

Záverečné ustanovenia

- (1) Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom určeným ako začiatok realizácie Projektu podľa článku 4 ods. 1 Zmluvy.
- (2) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a stráca platnosť a účinnosť uplynutím 5 (slovom piatich) rokov po dni finančného ukončenia realizácie Projektu v podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy.

(3) Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú nasledovné prílohy:

- a) príloha č. 1: Projekt - žiadosť o grant,
- b) príloha č. 2: Rozpočet projektu s komentárom,
- c) príloha č. 3: Plnomocenstvo,
- d) príloha č. 4: Podpisové vzory overené notárom alebo matričným úradom.

Konečný príjemca podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že sa s obsahom príloh Zmluvy oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.

- (4) Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
- (5) Právne vzťahy Zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi ES.
- (6) V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.
- (7) Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z toho dva rovnopisy obdrží zodpovedný orgán a jeden rovnopis obdrží konečný príjemca. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu Zmluvy uloženého u zodpovedného orgánu.
- (8) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli, tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov, a že podpisujúce osoby sú na tento podpis oprávnené, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa.....

V Bratislave dňa.....

Meno a priezvisko: Ing. Martin Čatloš

Meno a priezvisko: RNDr. Miloslav Hetteš CSc.

Funkcia: vedúci služobného úradu MV SR

Funkcia: generálny riaditeľ sekcie medzinárodných

splnomocnený ministrom vnútra SR pod č.p.

vzťahov MPSVR SR splnomocnený zo dňa 13.

KM 2169/2008 zo dňa 4. júla 2008

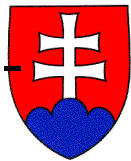
januára 2009

Podpis:

Podpis:

Odtlačok pečiatky:

Odtlačok pečiatky:

**Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky****Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov****FORMULÁR
ŽIADOSTI O GRANT
NA NÁRODNÝ PROJEKT****- referenčné číslo: SK 2007 EIF - NP**

-	Názov žiadateľa :	-	Ministerstvo práce sociálnych vecí a rodiny SR
---	-------------------	---	--

-	Kód projektu	-	SK 2007 EIF P1/1 NP
---	--------------	---	---------------------

- (Len pre vnútornú potrebu ZO)

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

A. ŽIADATEĽ**Nevyplnené údaje prečiarknite**

A.1. INFORMÁCIE O ŽIADATEĽOVI				
Názov inštitúcie (PO):		Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR		
Sídlo PO: Bratislava	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu	
	816 43	Bratislava	Špitálska 4-6	
Právna forma + odkaz na zákon, ktorým bola organizácia zriadená	Ústredný orgán štátnej správy – zákon č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov			
IČO	00681156	DIČ	2020796338	
Platca DPH	☐ ÁNO ☒ NIE			
Číslo mimorozpočtového účtu inštitúcie (dary, granty)	7000117104/8180			
Číslo bežného výdavkového účtu inštitúcie	7000106819/8180			

A.2. ŠTATUTÁRNI ZÁSTUPCOVIA PRÁVNICKEJ OSOBY				
Titul	Meno	Priezvisko	Titul (za menom)	Funkcia
Ing.	Viera	Tomanová	PhD.	ministerka
Ing.	Peter	Sika	PhD.	štátny tajomník
Telefón (aj predvoľba)	02/5292 1714		Fax	02/5292 1528
e-mail	minister@employment.gov.sk			

A.3. SEKCIA/ÚTVAR ZODPOVEDNÝ ZA IMPLEMENTÁCIU PROJEKTU			
Sekcia/útvár	Sekcia medzinárodných vzťahov		
Odbor	Odbor migrácie a integrácie cudzincov		
Projektový vedúci	Ing. Jozef Hudec		
Tel. kontakt (aj predvoľba)	02/5975 1628	Fax	02/5975 1623

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

A.5. KONTAKTNÁ OSOBA PRE PROJEKT¹			
Meno a priezvisko, titul	Marek Macák, Bc.		
Funkcia	štátny radca		
Zaradenie	štátna služba		
Telefón (aj predvoľba)	02/ 5975 1509	Fax	02/5975 1623
e-mail	marek.macak@employment.gov.sk		

A.6. PROFIL ŽIADATEĽA
Stručne popíšte postavenie žiadateľa z hľadiska jeho oprávnenosti realizovať národný projekt (napr. monopolné postavenie, určenie zákonom) ²
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky – MPSVR SR pôsobí na základe zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov a vypracovanie projektu mu vyplýva z úloh určených zákonom. Projekt je realizovaný ako národný projekt z dôvodu, že Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR ako ústredný orgán štátnej správy je na základe uznesenia vlády č. 12/2005 a nariadenia vlády 415/2007 zodpovedný za plnenie úloh týkajúcich sa integrácie migrantov do spoločnosti.

A.7. KAPACITA NA RIADENIE A REALIZÁCIU PROJEKTU
Stručne popíšte projekty riadené vašou organizáciou počas posledných 5 rokov a ktoré spadajú do rámca tohto programu, pričom identifikujte každý projekt podľa nasledujúcich požiadaviek ³
Počas posledných 5 rokov MPSVR SR neriadilo projekty, ktoré spadajú do rámca tohto programu.

A.8. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE	
Bola predložená žiadosť o financovanie tohto projektu z iného zdroja EÚ?	☐ ÁNO ☒ NIE
Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ	

¹ Vyplniť len v prípade, ak projektový vedúci poverí konkrétnu osobu ako kontaktnú osobu pre projekt. Kontaktná osoba poskytuje informácie, spolupracuje s poverenými pracovníkmi pri monitorovaní, zodpovedá za realizáciu projektu. Nemá však oprávnenie na podpis akýchkoľvek dokumentov súvisiacich s projektom.

² V súlade s popisom príslušného projektu (akcie) v ročnom programe.

³ Napríklad projekty financované z predvstupových fondov, zo štátneho rozpočtu, štrukturálnych fondov, vlastných zdrojov a iné.

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

Granty získané počas posledných troch rokov od európskych inštitúcií a členských štátov EÚ				
Projekt, názov a referenčné číslo	Názov programu	Suma (EUR)	Dátum získania	Ukončený/ realizuje sa
2005/017-464.05.01 Tvorba národných indikátorov v oblasti chudoby a sociálneho vylúčenia	Prechodný fond/ Sektor spravodlivosť, vnútro a sociálne veci/ Komponent sociálne a zdravotné služby	250 000 EUR	15. 10.2007	15. 10.2008
2006/018-175.02.01 Posilnenie administratívnych štruktúr pre koordináciu schém sociálneho zabezpečenia z pohľadu pravidiel ECJ	Prechodný fond/ Sektor spravodlivosť, vnútro a sociálne veci/ Komponent sociálne a zdravotné služby	300 000 EUR	17. 6. 2008	realizuje sa
TW- OUT project MK/2006/IB/SO/01 Posúdenie národnej pracovnej legislatívy v Macedónsku	EC cards Program pomoci EK pri obnove, rozvoji a pre jeho trvalú udržateľnosť (určený pre SČH a FYROM)	549 995,70 EUR	12. 6.. 2007	12. 5. 2008 kontrahovaný, realizuje sa

B. PROJEKT**B.1. NÁZOV PROJEKTU**

Vypracovanie analýz a odporúčaní pre tvorbu Koncepcie integrácie cudzincov v SR

B.2. STRUČNÝ OPIS PROJEKTU (MAX 10 RIADKOV)

Slovenská republika zaznamenala značný nárast počtu cudzincov na svojom území. Vytvorením nových prisťahovaleckých komunit bola Slovenská republika postavená pred úlohu integrácie cudzincov do spoločnosti v hospodárskej, sociálnej a kultúrnej oblasti. Jednotná integračná politika voči prisťahovalcom je jednou z aktuálnych a očakávaných priorít. Integračné opatrenia budú mať za cieľ priblížiť právne postavenie dlhodobo a legálne žijúcich cudzincov na území SR občanom SR, v súlade s princípmi Spoločných základných zásad integrácie prisťahovalcov v krajinách EÚ. **Projekt sa zameria najmä na vytvorenie analýz a odporúčaní ako odborného základu pre vypracovanie kvalitnej Koncepcie integrácie cudzincov (KIC) v SR, ktorá bude schválená vládou SR.** Zároveň sa v dokumente navrhne **stratégia čo najúčinniejšieho zavedenia integračných opatrení do praxe na rôznych úrovniach.** Tieto zámery sa v priebehu tvorby a finalizácie dokumentu budú naplňovať na základe analýz, odporúčaní a skúseností členských krajín EÚ. Súčasťou projektu budú stretnutia s odborníkmi a subjektmi podieľajúcimi sa na tvorbe integračných politík v iných krajinách, resp. s pracovníkmi inštitúcií, ktorí budú integračnú koncepciu využívať v praxi. Súčasťou projektu bude **informačná a komunikačná kampaň** na zvyšovanie povedomia voči cudzincom, ako aj tlačová beseda o prijatí záväzného dokumentu na podporu integrácie cudzincov vládou SR.

B.3. PRIRADENIE PROJEKTU K PRIORITE			
P1	Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ“ do praxe		
		Definovanie priorít SR v oblasti pracovnej migrácie a stimulovania príchodu vybraných skupín migrantov	
	Operačný cieľ	AKCIA	Vypracovanie analýz a odporúčaní pre tvorbu koncepcie integračnej politiky

B.4. UVEĎTE, NA AKÉ INÉ PROGRAMOVÉ, STRATEGICKÉ, REGIONÁLNE atď. DOKUMENTY JE PROJEKT PREPOJENÝ
Východiskovými dokumentmi pre Vypracovanie analýz a odporúčaní pre tvorbu Koncepcie integrácie cudzincov sú: Medzinárodné dokumenty: Spoločné základné zásady pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ, COM 389/2005 Plán politiky pre legálnu migráciu, COM 669/2005 Haagsky program posilňovania slobody, bezpečnosti a spravodlivosti v Európskej únii Európsky pakt o prisťahovalectve a azyle, 2008 Deklarácia o integrácii, Medzinárodná ministerská konferencia, Vichy 2008 Dokumenty SR : Komplexné riešenie procesu integrácie cudzincov s priznaným postavením utečenca, 1996 Koncepcia migračnej politiky Slovenskej republiky, 2005 Rozpracovanie Koncepcie migračnej politiky na podmienky rezortu MPSVR SR, 2005 Uznesenie vlády SR č. 11 z 12. januára 2005 k návrhu koncepcie migračnej politiky Slovenskej republiky Uznesenie vlády SR č. 415 z 9. mája 2007 k návrhu súhrnnej správy o stave plnenia úloh vyplývajúcich z rozpracovania Koncepcie migračnej politiky Slovenskej republiky na podmienky jednotlivých rezortov za roky 2005- 2006 Uznesenie vlády č. 390 z 11. júna 2008 k návrhu súhrnnej správy o stave plnenia úloh vyplývajúcich z rozpracovania Koncepcie migračnej politiky Slovenskej republiky na podmienky jednotlivých rezortov za rok 2007 Integrácia migrantov v Slovenskej republike: Výzvy a odporúčania pre tvorcov politik (Bargerová , Divínsky, IOM 2008)

B.5. CIELE PROJEKTU⁴

(hlavný cieľ projektu, špecifické ciele projektu)

Efektívne zavedenie jedenástich zásad Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ je východiskom koncepcie integračnej politiky SR. Cieľom národného projektu je vytvoriť odborný základ pre kvalitné vypracovanie dokumentu „Koncepcia integrácie cudzincov v SR.“ Projekt predstavuje základný rámec pre spoluprácu a koordináciu relevantných subjektov v tejto oblasti.

Hlavný cieľ projektu

Hlavným cieľom projektu je vytvorenie záväznej štátnej koncepcie integračnej politiky, t.j. dokumentu „Koncepcia integrácie cudzincov v SR,“ ktorý bude schválený vládou SR.

Špecifické ciele

- definovanie aktuálneho stavu a podmienok v oblasti integrácie, potrieb a problémových oblastí cudzincov žijúcich na Slovensku
- schválenie dokumentu „Koncepcia integrácie cudzincov v SR“
- zabezpečenie informovanosti o schválenej „i integrácie cudzincov v SR“

B.6. VŠETKY CIEĽOVÉ SKUPINY, KTORÉ BUDÚ MAŤ Z PROJEKTU PROSPECH

Názov cieľovej skupiny/kvantifikácia cieľovej skupiny

Medzi cieľové skupiny projektu patria:

- Cudzinci v zmysle zákona č. 48/2002 Z.z. o pobyte cudzincov, ktorí sa legálne zdržiavajú na území Slovenskej republiky najmenej jeden rok (cudzinci s trvalým, prechodným a tolerovaným pobytom)
- Novoprichádzajúci cudzinci, u ktorých sú predpoklady úspešnej integrácie v súvislosti s ich úspešným zaradením sa na trhu práce
- Ústredné orgány štátnej správy – relevantné ministerstvá (dôležitú úlohu zohráva aj odbor zahraničnej pomoci Ministerstva vnútra SR, ktorý plní úlohu Zodpovedného orgánu pre Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín) a úrady práce, sociálnych vecí a rodiny,
- Vyššie územne celky a samosprávne kraje, ktoré v procese integrácie realizujú úlohy na miestnej úrovni
- Mimovládne organizácie, ktoré sa zaoberajú problematikou cudzincov
- Akademická obec, študenti, výskumní pracovníci
- Média, ktorých úlohou je zvyšovanie povedomia o cudzincoch
- Domáce obyvateľstvo, ktoré prostredníctvom aktivít projektu získa informácie o schválenej Koncepcii integrácie cudzincov v SR a opatreniach vyplývajúcich z tejto koncepcie

B.7. MIESTO REALIZÁCIE PROJEKTU

Región SR ⁵	Všetky regióny
Členský štát EÚ ⁶	Slovenská republika

⁴ Uved'te v odrážkach ciele, akými projekt naplní príslušnú akciu a ciele uvedené v ročnom programe.

⁵ V prípade realizácie projektu vo viacerých regiónoch (kraj), uved'te všetky regióny, ktorých sa projekt týka.

⁶ V prípade, že sa projekt bude aspoň sčasti realizovať v inej členskej krajine EÚ, uved'te konkrétne mesto a štát.

B.8. PREDPOKLADANÁ DĹŽKA TRVANIA REALIZÁCIE PROJEKTU⁷	
Predpokladaný začiatok realizácie projektu (dd.mm.rrrr)	01.01.2009
Predpokladaná dĺžka realizácie projektu (počet mesiacov)	5
Predpokladané ukončenie projektu (dd.mm.rrrr)	31. 5. 2009

B.9. ODÔVODNENIE PROJEKTU (MAX. 2 STR. A4)	
Súčasný stav a východiská projektu ⁸	Vláda Slovenskej republiky sa vo svojom Programovom vyhlásení zaviazala uskutočniť opatrenia na zjednocovanie národných migračných politík. V zmysle politík Spoločenstva je neoddeliteľnou súčasťou európskej migračnej politiky aj politika integrácie cudzincov, ktorá doposiaľ v podmienkach SR absentuje v ucelenejšej záväznej podobe. Koncepcia migračnej politiky SR z roku 2005 sa problematikou integrácie cudzincov zaoberá iba čiastočne. Pre MPSVR SR ako ústredný orgán štátnej správy z uznesenia vlády č. 415 z 9. mája 2007 k návrhu súhrnnej správy o stave plnenia úloh vyplývajúcich z rozpracovania Koncepcie migračnej politiky Slovenskej republiky na podmienky jednotlivých rezortov za roky 2005 – 2006 vyplýva úloha prijať účinné opatrenia na zabezpečenie úloh spojených s vytváraním podmienok súvisiacich s integráciou migrantov do spoločnosti. K realizácii tejto úlohy je nevyhnutné zabezpečiť prijatie záväzne platnej integračnej politiky štátu. Národný projekt EIF, ktorý MPSVR SR predkladá ako príjemca grantu, výraznou mierou napomôže formulácii analýz a odporúčaní pre tvorbu finálnej verzie dokumentu, identifikácii kľúčových oblastí integrácie, úloh a nástrojov štátu a ostatných aktérov v procese integrácie cudzincov.
Vzťah k cieľom a k prioritám ⁹	Hlavným cieľom národného projektu je vytvorenie a schválenie Koncepcie integrácie cudzincov v SR vládou SR. Takto formulovaný cieľ a výstup je základnou potrebou pre implementáciu priority 1 a operačného cieľa 1.1. EIF v Slovenskej republike. Opatrenia schválenej koncepcie si majú osvojiť jednotliví aktéri tak na vládnej, ako aj lokálnej a regionálnej úrovni, v neposlednom rade by však o nich mala byť informovaná aj široká verejnosť a samotní cudzinci. V záujme akceptácie integračnej politiky je potrebné zvýšiť informovanosť a celkové povedomie majoritnej spoločnosti o schválených opatreniach vyplývajúcich z tejto koncepcie. Odporúčania vyplývajúce z KIC budú tvoriť dôležitý podklad pre prípravu programových dokumentov Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie programových rokov 2010 až 2013.
Identifikácia potrieb a obmedzení z hľadiska stanoveného cieľa	Projekt má presne stanovené ciele a aktivity a výsledky projektu sú celospoločensky očakávané. Ohroziť schválenie finálneho dokumentu by mohla nízka miera záujmu o túto oblasť vo všeobecnosti, či nevôľa zo strany niektorých aktérov. Z hľadiska identifikácie potrieb sú nevyhnutné viaceré aktivity: - identifikácia skúseností z iných členských štátov, - názory samotných cudzincov na vhodnosť integračných opatrení, - dostupnosť oficiálnej verzie dokumentu v anglickom jazyku - celková publicita koncepcie
Pridaná hodnota projektu ¹⁰	Realizáciou navrhovaných aktivít sa vytvorí základný strategický rámec pre integráciu cudzincov v SR a zabezpečí sa informovanosť aktérov na rôznych

⁷ Všetky aktivity projektu musia byť ukončené pred 31. decembrom 2009.

⁸ Opíšte problémové oblasti a cieľové skupiny, ktoré chce váš projekt riešiť

⁹ Uved'te, ako váš projekt prispieje k riešeniu problémov uvedených v B.9.

¹⁰ Uved'te, akú pridanú hodnotu projektu očakávate a špecifikujte výsledky, ktoré sa nedajú kvantifikovať, ale zvyšujú hodnotu celého projektu

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

	úrovniah ako aj širokej verejnosti o tomto rámci – koncepcii integrácii cudzincov v SR. Očakáva sa, že realizáciou jednotlivých aktivít sa zlepší vzájomná interakcia a koordinácia ústredných orgánov štátnej správy, samosprávy, mimovládnych a medzinárodných organizácií a ostatných aktérov v oblasti integračnej politiky. Prijatie koncepcie integrácie cudzincov v SR zároveň prispeje k celkovému uľahčeniu životných a pracovných podmienok cudzincov na území SR a k odstráneniu niektorých administratívno-byrokratických prekážok. Očakávaným výsledkom je aj zapojenie niektorých orgánov štátnej správy do tvorby politík týkajúcich sa cudzincov, ktorí doteraz participovali na týchto úlohách len okrajovo, alebo sa nimi nezaoberali vôbec. Vypracovaná koncepcia integrácie cudzincov v Slovenskej republike napomôže aj verejnej správe. Analýzy a odporúčania, ktoré budú výstupom tohto projektu, môžu byť významnou mierou nápomocné pre tvorbu databáz údajov pre akademickú obec a výskum. Využijú sa aj pre prípravu rôznych správ a štúdií (napr. aj pre európsku webstránku o integrácii cudzincov). MPSVR SR ako príjemca grantu zároveň očakáva celkové zvýšenie záujmu o legislatívne, praktické a organizačné otázky súvisiace s integráciou cudzincov. Adekvátne nastavenie opatrení KIC má zabezpečiť o. i. aj efektívne využívanie finančných prostriedkov z Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie programových rokov 2010 až 2013.
--	--

B.10. POPIS AKTIVÍT PROJEKTU

Detailne popíšte všetky aktivity projektu, metodológiu realizácie činnosti, max. 4 formáty A4

Aktivita č.1 Analýza súčasného stavu a podmienok v oblasti integrácie, potrieb a problémových oblastí cudzincov žijúcich na Slovensku

Zámerom aktivity je definícia súčasného stavu a podmienok v oblasti integrácie, potrieb a problémových oblastí cudzincov žijúcich na Slovensku. **Predmetom** aktivity je získanie odporúčaní od aktérov t.j. od zástupcov samotných komunít cudzincov, ktorí nebudú priamymi implementátormi odporúčaných opatrení, ale ich účasť na tvorbe tohto materiálu je nevyhnutná. Získanie poznatkov/odporúčaní z Českej republiky je prínosom vzhľadom na podobnosť podmienok v oblasti integrácie cudzincov.

Aktivita 1.1 stretnutie MPSVR SR s komunitami cudzincov za účelom prediskutovania integračných opatrení KIC

Predmetom aktivity je prediskutovanie pripravovaných integračných opatrení s predstaviteľmi komunít cudzincov žijúcich na Slovensku, ich oboznámenie s obsahom pripravovaného dokumentu a získanie spätnej väzby k navrhovaným opatreniam.

Výstupy: závery z II. stretnutia s komunitami cudzincov, odporúčania, ktoré sa zapracujú do finálnej verzie KIC

Počet účastníkov: 25 osôb

Miesto konania: priestory MPSVR SR

Doba trvania: cca 4 hod.

Predpokladaný dátum uskutočnenia: 21.1.2009

Zodpovedný: Ing. Hudec, Dr. Čierna

Realizátor: Ing. Hudec, Dr. Čierna, M. Macák, Mgr. Z. Bargerová, JUDr. M. Šnirerová

Aktivita 1.2 Konzultácia s realizačným tímom tvorcov integračných koncepcií v ČR

Konzultácia s realizačným tímom odborníkov z ČR umožní výmenu skúseností a poznatkov v oblasti tvorby integračnej politiky a uplatňovania vhodných postupov, resp. upozorní na možnosti eliminácie rizík. Konzultácia prebehne formou vyžiadanie pripomienok k pripravovanému materiálu a nevyžaduje finančné zabezpečenie v rozpočte projektu.

Výstupy: závery a odporúčania vyplývajúce z konzultácie budú zapracované do finálnej verzie KIC

Zodpovedný: Ing. Hudec

Realizátor: Dr. Čierna, M. Macák, Dr. M. Šnirerová, Mgr. Z. Bargerová

Aktivita č. 2 Tvorba Koncepcie integrácie cudzincov v SR

Zámerom aktivity je zabezpečenie schválenia Koncepcie integrácie cudzincov v SR vládou SR.

Predmetom aktivity je vypracovanie legislatívnej časti materiálu, finalizácia materiálu na základe výstupov a záverov aktivity č. 1 a zároveň prediskutovanie a získanie odporúčaní od aktérov, ktorí budú priamo koncepciu implementovať. V tomto smere je potrebné sa zamerať na predstaviteľov samosprávnych krajov a orgánov štátnej správy.

Aktivita 2.1: *Odborná spolupráca v oblasti legislatívy pri finalizácii Koncepcie integrácie cudzincov Slovenskej republiky, na základe analýz integračných politík v členských štátoch EÚ.*

Na základe dostupných zdrojov sa vyhodnotia analýzy a odporúčania na jasné definovanie legislatívnych opatrení integračnej politiky SR. V zmysle zistení a odporúčaní sa za pomoci externých legislatívnych expertov bude dopracovaný a sfinalizovaný dokument „Koncepcia integrácie cudzincov v SR,“ ktorý bude predložený vláde SR,

Výstupy: záverečné odporúčania pre finálnu verziu Koncepcie integrácie cudzincov v SR, dokument „Koncepcia integrácie cudzincov v SR“ predložený vláde SR

Zodpovedný: Dr. Čierna

Realizátor: Ing. Hudec, Dr. Čierna, Mgr. Z. Bargerová, JUDr. M. Šnirerová, M. Macák

Aktivita 2.2.: *Okrúhly stôl s pracovníkmi úradov práce, sociálnych vecí a rodiny, predstaviteľmi samosprávy, VÚC, ZMOS a ostatnými aktérmi za účelom záverečného prediskutovania pripravovaného dokumentu „Koncepcia integrácie cudzincov v SR“*

V rámci okrúhleho stola budú prediskutované navrhované integračné aktivity a opatrenia s pracovníkmi úradov práce, sociálnych vecí a rodiny, samospráv, VÚC, ZMOS a pod..

Počet účastníkov: cca 30.

Miesto konania : priestory MPSVR SR

Predpokladané trvanie: cca 5 hodín

Predpokladaný dátum uskutočnenia: 2.2.2009

Výstupy: závery a odporúčania budú zapracované do finálnej verzie materiálu

Zodpovedný: Dr. Čierna

Realizátor: Ing. Hudec, Dr. Čierna, Mgr. Z. Bargerová, JUDr. M. Šnirerová, M. Macák

Aktivita 2.3 Zasadnutie Medzirezortnej komisie pre migráciu a integráciu cudzincov (MEKOMIC)

Stretnutie na pôde MEKOMICu umožní prerokovať navrhované opatrenia Koncepcie integrácie cudzincov v SR so zástupcami všetkých rezortov, ktoré budú zapojené do samotnej implementácie koncepcie. Realizácia stretnutia má za cieľ urýchliť a zabezpečiť hladký priebeh medzirezortného pripomienkového konania.

Výstupy: závery a odporúčania budú zapracované do finálnej verzie materiálu. Finálnym výstupom tejto aktivity bude schválená Koncepcia integrácie cudzincov v SR vládou SR.

Počet účastníkov: 30

Predpokladaný dátum uskutočnenia: 9.2.2009

Zodpovedný: Ing. Hudec

Realizátor: Ing. Hudec, Dr. Čierna, Mgr. Z. Bargerová, JUDr. M. Šnirerová, M. Macák

Aktivita 2.4. schválenie dokumentu „ Koncepcia integrácie cudzincov v SR“ vládou SR

Cieľom aktivity je úspešné schválenie predmetného dokumentu, ktorý musí prejsť vnútrorezortným a medzirezortným pripomienkovým konaním predtým ako sa predloží na rokovanie vlády SR. Táto aktivita nevyžaduje finančné zabezpečenie v rozpočte okrem zabezpečenia občerstvenia.

Jednotlivé míľníky aktivity:

27.1.2009 spustenie vnútrorezortného pripomienkového konania

12.2.2009 predloženie materiálu na poradu vedenia

16.2.2009 spustenie medzirezortného pripomienkového konania

5.3. 2009 predloženie materiálu na KM MPSVR SR resp. úrad vlády SR

Aktivita č. 3 *Publicita schváleného dokumentu „Konceptia integrácie cudzincov v SR“*

Cieľom aktivity je zabezpečiť informovanosť všetkých relevantných aktérov ako aj širokej verejnosti o schválenej koncepcii.

Aktivita 3.1.: *Tlačová konferencia o vládnom dokumente „Konceptia integrácie cudzincov v SR“*

Pracovníci printových a elektronických médií sa oboznámia s procesom prípravy a obsahom schváleného dokumentu „Konceptia integrácie cudzincov v SR“

Výstupy: články v tlači, TV a rozhlasové príspevky

Zodpovedný: Ing Hudec, Dr. Čierna

Realizátor: M. Čierna, Ing. Hudec, Mgr. Z. Bargerová, JUDr. M. Šnirerová

Aktivita 3.2.: *Zabezpečenie tlače dokumentu „Konceptia integrácie cudzincov v SR“ a CD - t.j. publikácie v slovenskom jazyku (v dvoch verziách: úplnej – celý text a v skrátenej- prehľad integračných opatrení) a vydania CD*

CD bude vydané so slovenskou aj anglickou verziou textu dokumentu.

Slovenská verzia Konceptie integrácie cudzincov v SR bude určená predovšetkým na informačné účely a distribúciu zainteresovaným partnerom a realizátorom KIC, ako aj cudzincom samotným. Jej tlač sa bude realizovať v dvoch verziách- skrátenej obsahujúcej prehľad integračných opatrení a v úplnej.

Výstup: - 150 ks slovenskej a 150 ks anglickej plnej verzie KIC

- 700 ks skrátenej slovenskej verzie KIC

- vydanie 1000ks CD

Zodpovedný: Ing. Hudec, M. Macák

Realizátor : M. Macák, Mgr. Z. Bargerová, JUDr. M. Šnirerová

Aktivita 3.3.: *Zabezpečenie prekladu Konceptie integrácie cudzincov v SR*

Anglická verzia Konceptie integrácie cudzincov v SR bude určená predovšetkým na informačné a prezentačné účely na rôznych medzinárodných fórach. Zároveň bude slúžiť aj na informačné účely pre cudzincov samotných.

Výstupy: dokument v anglickom jazyku

Zodpovedný : Ing. Hudec, Dr. Čierna

Realizátor: subdodávateľ MPSVR SR, M. Macák

Aktivita 3.4.: *Konferencia k prezentácii schváleného dokumentu „Konceptia integrácie cudzincov v SR“*

Účelom konferencie je prezentovať aktérom na národnej a regionálnej úrovni (Mimovládne organizácie, Zamestnanecké zväzy, Odbory), schválený dokument a prispieť tak k výmene skúseností v oblasti integrácie cudzincov. Konferencia sa bude konať v priestoroch MPSVR SR v Bratislave.

Počet účastníkov: 30

Výstupy: závery z konferencie

Zodpovedný : Ing. Hudec

Realizátor: Ing. Hudec, M. Macák, Dr. Čierna

Aktivita 3.5.: *Informovanie o schválenom dokumente na internete*

Cieľom aktivity je poskytnúť informáciu o schválenej koncepcii na všetkých relevantných portáloch ústredných orgánov štátnej správy. Táto aktivita nevyžaduje finančné zabezpečenie v rozpočte.

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

Výstup: umiestnenie predmetnej informácie na relevantných internetových stránkach

Zodpovedný: Ing. Hudec

Realizátor: Ing. Hudec, M. Macák, Dr. Čierna

Aktivita č. 4 Riadenie a monitorovanie projektu

Aktivita 4.1.: Zasadnutia riadiaceho výboru

Zasadnutia výboru sa budú konať podľa potreby. V rámci zasadnutí sa bude zhodnocovať súčasný stav a sledovať zmeny v oblasti integračnej politiky. Na zasadnutiach sa budú identifikovať a prehodnocovať úlohy, ak ich aktualizácia vyplynie z rokovaní.

Výstupy: zápisnice minimálne z 5 rokovaní riadiaceho výboru

Zodpovedný: Ing. Hudec

Realizátor: Ing. J. Hudec, Dr. Čierna, Mgr. Kováč, Dr. M. Šnirerová, Mgr. Z. Bargerová, Ing. V. Bujalka, Ing. A. Skupníková, finančný manažér

Aktivita 4.2.: Príprava žiadosti o platbu pre Zodpovedný orgán

V zmysle grantovej zmluvy je potrebné v pravidelných intervaloch predkladať zodpovednému orgánu podklady súvisiace s finančným a vecným plnením projektu.

Výstupy: žiadosti o platbu, záverečná správa

Zodpovedný: Ing. Hudec

Realizátor: finančný manažér, Dr. Čierna, M. Macák

B.11. VEREJNÉ OBSTARÁVANIE

Detailne popíšte využitie metódy verejného obstarávania v priebehu realizácie projektu, v prípade, že už bolo realizované, alebo v prípade, že bude realizované

Verejné obstarávanie sa bude týkať týchto aktivít v rámci projektu:

preklad dokumentu Koncepcia integrácie cudzincov v SR do anglického jazyka

- tlač 150 ks slovenskej a 150 ks anglickej plnej verzie KIC
- tlač 700 ks skrátenej slovenskej verzie KIC
- vydanie 1000ks CD

Verejné obstarávanie prebehne v súlade so zákonom č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.

Pri zabezpečení prekladu dokumentu do anglického jazyka (cca 50 strán) sa bude postupovať v súlade rámcovou zmluvou o poskytovaní prekladateľských a tlmočnických služieb uzavretou medzi MPSVR SR a EURO-VKM, s.r.o. Krížna 17/A, Bratislava podľa § 536 a nasl. Zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov Obchodného zákonníka.

B.12. INŠTITUCIONÁLNE ZABEZPEČENIE PROJEKTU

Popíšte inštitucionálne zabezpečenie projektu¹¹

Vytvorený odbor migrácie a integrácie cudzincov v rámci MPSVR

Členovia tímu:

- **Ing. Jozef Hudec** – Projektový vedúci, *zodpovedný* pri aktivitách č. 1.1., 1.2., 2.3., 3.1., 3.2., 3.3., 3.4., 3.5., 4. ;*realizátor* pri aktivitách č. 1.1., 2.1., 2.2., 2.3., 3.1., 3.4., 3.5., 4.
- **PhDr. Mária Čierna** - *zodpovedná* pri aktivitách č.1.1, 2.1., 2.2., 3.1., 3.3. ;*realizátorka* pri aktivitách č. 1.1., 1.2., 2.1., 2.2., 2.3.,3.1., 3.2., 3.4. , 3.5., 4.
- **Bc. Marek Macák** - *zodpovedný pri aktivite č.: 3.2.* ;*realizátor* pri aktivitách č. 1.1., 1.2., 2.1., 2.2., 2.3., 3.2., 3.4. , 3.5.

¹¹ Uved'te kto bude realizovať jednotlivé časti projektu, popíšte realizačný projektový tím.

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

- **JUDr. Miroslava Šnirerová** – *realizátorka* pri aktivitách č. 1.1., 1.2, 2.1., 2.2., 2.3., 3.1., 4.
- **Mgr. Zuzana Bargerová** - *realizátorka* pri aktivitách č. 1.1., 1.2, 2.1., 2.2., 2.3., 3.1., 4
- **Mgr. Jaroslav Kováč** – *realizátor* pri aktivite č. 4.
- **Ing. Vladimír Bujalka** – *realizátor* pri aktivite č. 4.
- **Ing. Agnes Skupniková** - *realizátorka* pri aktivite č. 4.
- **Finančný manažér** - *realizátor* pri aktivite č. 4

B.13. PUBLICITA PROJEKTU

Popíšte spôsob a prostriedky, ktorými zabezpečíte publicitu pomoci z EIF v zmysle Plánu publicity EIF pre ročný program 2007 a 2008

Príjemca grantu bude kontinuálne zabezpečovať informovanosť a publicitu o priebehu a výsledkoch projektu na rôznych úrovniach, a to zviditeľňovaním aktivít a cieľov. Všetky zainteresované subjekty budú informované o spolufinancovaní projektu z prostriedkov EIF. Na základe premyslenej informačnej stratégie a prostredníctvom jednotlivých výstupov, napr. tlačovej konferencie, publikácie dokumentu v anglickom jazyku bude zabezpečená publicita a informovanosť širokej verejnosti o potrebnosti a význame prijatia integračnej koncepcie. Na všetkých materiáloch a mediálnych výstupoch uvedených aktivít bude umiestnený znak EÚ a informácia o spolufinancovaní z prostriedkov EIF. Zároveň budú výstupy projektu prezentované prostredníctvom mediálnych vstupov a informácií v printových aj elektronických médiách. Z hľadiska časového harmonogramu publicity budú jednotlivé aktivity prezentované priebežne, počas celého trvania projektu v zmysle Plánu publicity Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín pre ročný program 2007 a ročný program 2008.

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

B.14. ANALÝZA CIEĽOV A HARMONOGRAM REALIZÁCIE AKTIVÍT

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹²	NÁZOV AKTIVITY ¹³	2008		2009											
		11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Definovanie aktuálneho stavu a podmienok v oblasti integrácie, potrieb a problémových oblastí cudzincov žijúcich na Slovensku	Aktivita 1.1 stretnutie MPSVR SR s komunitami cudzincov za účelom prediskutovania integračných opatrení KIC														
	Aktivita 1.2 Konzultácia s realizačným tímom tvorcov integračných koncepcii v ČR														
Schválenie Koncepcie integrácie cudzincov v SR	Aktivita 2.1: Odborná spolupráca v oblasti legislatívy pri finalizácii Koncepcie integrácie cudzincov Slovenskej republiky, na základe analýz integračných politík v členských štátoch EÚ.														
	Aktivita 2.2.: Okrúhly stôl s pracovníkmi úradov práce, sociálnych vecí a rodiny, predstaviteľmi samosprávy, VÚC, ZMOS a ostatnými aktérmi za účelom záverečného prediskutovania pripravovaného dokumentu „Koncepcia integrácie cudzincov v SR“														
	Aktivita 2.3 Zasadnutie Medzirezortnej komisie pre migráciu a integráciu cudzincov (MEKOMIC)														
	Aktivita 2.4. schválenie dokumentu „ Koncepcia integrácie cudzincov v SR“ vládou SR														
Zabezpečenie informovanosti o schválenej Koncepcii integrácie cudzincov v SR	Aktivita 3.1.: Tlačová konferencia o vládnom dokumente „Koncepcia integrácie cudzincov v SR“														
	Aktivita 3.2.: Zabezpečenie tlače dokumentu „Koncepcia integrácie cudzincov v SR“ a CD - t.j. publikácie v slovenskom jazyku (v dvoch verziách: úplnej – celý text a v skrátenej- prehľad integračných opatrení) a vydania CD														

¹² Vymenovať špecifické ciele, ktoré chcete realizáciou projektu dosiahnuť. Uveďte ciele uvedené v tabuľke B.6.¹³ Uviesť aktivity, ktorými chcete dosiahnuť stanovené špecifické ciele. Jeden špecifický cieľ môže mať viacero aktivít.

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹²	NÁZOV AKTIVITY ¹³	2008		2009											
		11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Aktivita 3.3.: Zabezpečenie prekladu Koncepcie integrácie cudzincov v SR														
	Aktivita 3.4. Konferencia k prezentácii schváleného dokumentu „Koncepcia integrácie cudzincov v SR“														
	Aktivita 3.5. Informovanie o schválenom dokumente na internete														
Aktivita č. 4 Riadenie a monitorovanie projektu															

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP
B.15. OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE PROJEKTU

NÁZOV INDIKÁTORA	TYP INDIKÁTORA	HODNOTA
Návrh koncepcie integračnej politiky	výstup	1
Zvýšenie všeobecnej informovanosti o integračných opatreniach v SR a o prítomnosti migrantov na Slovensku	výstup	áno
Skvalitnenie integračnej politiky štátu	dopad	áno

B.16. ŠPECIFIKUJTE VÝSLEDKY, KTORÉ SA NEDAJÚ KVANTIFIKOVAŤ, ALE ZVYŠUJÚ HODNOTU CELÉHO PROJEKTU¹⁴

- Zvýšenie zapojenia migrantov na trhu práce SR
- Predchádzanie problémom s migrantmi v dôsledku neriešeného právneho postavenia, ako je kriminalita, nelegálna práca, nelegálny pobyt
- Zabezpečenie rovnakých práv pre cudzincov, aké má domáce obyvateľstvo a prevencia niektorých neželaných javov. Cudziniec integrovaný do spoločnosti je menej vystavený rizikám sociálneho vylúčenia a diskriminácie
- Zvyšovanie všeobecnej informovanosti o prítomnosti migrantov na Slovensku a o prijatí záväznej integračnej politiky štátu
- Zabezpečenie predpokladu pre efektívne využívanie finančných prostriedkov z Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín v podmienkach Slovenskej republiky

B.17. UDRŽATEĽNOSŤ VÝSLEDKOV PROJEKTU

(ako bude zabezpečené, že výsledky dosiahnuté projektom budú udržateľné po ukončení realizácie projektu z vecnej a finančnej stránky)

Udržateľnosť projektu:

Udržateľnosť projektu bude zabezpečená definovaním jednotlivých úloh, pridelením zodpovedností a časového rámca k týmto úlohám a stanovením spôsobu kontroly plnenia týchto úloh priamo v schválenom dokumente „Koncepcia integrácie cudzincov v SR.“

1, Finančná udržateľnosť

Udržateľnosť projektu je stanovená vládou schválenou koncepciou integračnej politiky.

2, Inštitucionálna úroveň

Vláda Slovenskej republiky sa už vo svojom Programovom vyhlásení zaviazala uskutočniť „ďalšie opatrenia na zjednocovanie národných migračných a integračných politík a pripraviť podmienky na vytvorenie Imigračného a naturalizačného úradu Slovenskej republiky“. Predpokladáme, že po schválení dokumentu „Koncepcia integrácie cudzincov v SR“ vládou SR bude príjemca grantu naďalej zabezpečovať udržateľnosť projektu, avšak po roku 2010 je predpoklad, že zodpovednosť za Koncepciu integrácie cudzincov v SR prevezme novozaložený Imigračný a naturalizačný úrad SR

¹⁴ Uved'te tie výsledky, ktoré dopĺňajú informáciu uvedenú v tabuľke B.15 a B.16., ktorá budú slúžiť na sledovanie a monitorovanie implementácie projektu.

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

B. 18. ROZPOČET PROJEKTU			
VÝDAVKY		PRÍJMY	
	EUR		EUR
Priame výdavky	34 741,55 EUR	Grant	34 741,55 EUR
Nepriame výdavky	0 EUR	Príjmy vytvorené projektom	0 EUR
SPOLU	34 741,55 EUR	SPOLU	34 741,55 EUR

B.19. ČESTNÉ VYHLÁSENIE ŽIADATEĽA

Ja, dolupodpísaný žiadateľ ako štatutárny zástupca *Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky*, žiadateľ a o grant z Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín, týmto čestne vyhlasujem, že:

- *Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky* je oprávnené oň žiadať, spĺňajúc kritériá v príslušnom ročnom programe Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín
- situácia *Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky* sa počas obdobia, ktoré uplynulo od vystavenia dokladov priložených k žiadosti o grant do súčasnosti nezmenila,
- *Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky* nezačalo vykonávať aktivity, na ktoré žiada grant a na uvedený projekt nežiadam o inú pomoc z EÚ ani z národných zdrojov,
- mám, resp. zabezpečím vlastné zdroje na financovanie projektu, ak to bude potrebné, napr. v prípade použitia metódy refundácie výdavkov alebo v prípade, že celkové výdavky na projekt budú vyššie ako maximálna výška grantu,
- projekt bude realizovaný v súlade s predloženou žiadosťou,
- predložené kópie žiadosti o grant sú totožné s predloženým originálom žiadosti o grant;
- všetky informácie obsiahnuté v žiadosti o grant sú pravdivé,
- súhlasím s pravidelným monitorovaním projektu,
- budem archivovať všetky účtovné dokumenty súvisiace s realizáciou projektu po dobu 5 rokov od ukončenia projektu,
- budem dodržiavať ustanovenia platnej legislatívy o verejnom obstarávaní,
- súhlasím s vykonaním kontroly príslušnými kontrolnými orgánmi Slovenskej republiky, Európskej komisie a Dvora audítora,
- v prípade schválenia projektu súhlasím so zverejnením informácií v rozsahu názov konečného príjemcu, názov projektu, výška grantu v zozname konečných príjemcov, ktorý zverejňuje zodpovedný orgán na svojej internetovej stránke.

Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Súhlasím so spracovaním všetkých uvedených osobných údajov v súlade so zák. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, počas registrácie, kontroly, hodnotenia, kontraktácie, realizácie a monitorovania projektu a programu Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín..

Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Súhlasím so spracovaním všetkých uvedených osobných údajov v súlade so zák. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, počas registrácie, kontroly, hodnotenia, kontraktácie, realizácie a monitorovania projektu a programu EIF.

Titul, meno a priezvisko štatutárneho zástupcu: Ing. Viera Tomanová, PhD.

Podpis štatutárneho zástupcu:

Miesto podpisu: Bratislava

Dátum podpisu: 13.01.2009

C. POVINNÉ PRÍLOHY ŽIADOSTI

Číslo	Názov
C1.	Rozpočet projektu s komentárom k rozpočtu projektu
C2.	<i>English Summary of Grant Application</i>
C3.	Čestné vyhlásenie o tom, že žiadateľ nie je platcom DPH
C4.	Potvrdenie o pridelení IČO
C5.	Plnomocenstvo udelené štatutárnym zástupcom ministerstva splnomocnenému zástupcovi pre účely projektu (ak relevantné)
C6.	Originál výpisu z registra trestov splnomocneného zástupcu žiadateľa nie starší ako 3 mesiace (ak relevantné)
C7.	Potvrdenie daňového úradu o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči štátu (nie staršie ako 3 mesiace)
C8.	Potvrdenie Sociálnej poisťovne o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni (nie staršie ako 3 mesiace)
C9.	Písomné potvrdenia zdravotných poisťovní nie staršie ako 3 mesiace o tom, že žiadateľ nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam podľa toho, kde má žiadateľ poistených zamestnancov (doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní). Ak nemá zamestnancov, vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky.
C10.	Disketa alebo CD nosič s vyplnenou Žiadosťou o grant, rozpočtom a komentárom k rozpočtu projektu a <i>English Summary of Grant Application</i>

D. KONTROLNÝ ZOZNAM K ŽIADOSTI O GRANT

Pred odoslaním svojej žiadosti o grant skontrolujte prosím, či obsahuje nasledovné náležitosti v požadovanej forme a počte	ÁNO
1. Dokumenty v tlačenej verzii (1 originál + 3 kópie) vo formulároch stanovených ZO vyplnené na počítači	
1. Žiadosť o grant	☐
2. Rozpočet projektu s komentárom k rozpočtu projektu	☐
3. English Summary of Grant Application	☐
4. Čestné vyhlásenie o tom, že žiadateľ nie je platcom DPH	☐
5. Potvrdenie o pridelení IČO	☐
6. Plnomocnenstvo udelené štatutárnym zástupcom ministerstva splnomocnenému zástupcovi pre účely projektu (ak relevantné)	☐
7. Originál výpisu z registra trestov splnomocneného zástupcu žiadateľa nie starší ako 3 mesiace (ak relevantné)	☐
8. Potvrdenie daňového úradu o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči štátu (nie staršie ako 3 mesiace)	☐
9. Potvrdenie Sociálnej poisťovne o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni (nie staršie ako 3 mesiace)	☐
10. Písomné potvrdenia zdravotných poisťovní (nie staršie ako 3 mesiace) o tom, že žiadateľ nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam podľa toho, kde má žiadateľ poistených zamestnancov (doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní). Ak nemá zamestnancov, vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky.	☐
11. Disketa alebo CD nosič s vyplnenou Žiadosťou o grant, rozpočtom a komentárom k rozpočtu projektu a English Summary of Grant Application	☐
2. Dokumenty v elektronickej verzii (na diskete, CD alebo USB kľúčí) vo formulároch stanovených ZO	
1. Žiadosť o grant	☐
2. Rozpočet projektu s komentárom k rozpočtu projektu (Príloha C1)	☐
3. English Summary of Grant Application (Príloha C2)	☐
3. Vyhotovenie projektového spisu	
1. Všetky formuláre projektového spisu sú vyplnené na počítači (okrem podpisu štatutárneho zástupcu žiadateľa a číslovania strán)	☐
2. Projekt je napísaný v slovenskom jazyku okrem prílohy C2 Žiadosti o grant, ktorá je napísaná v anglickom jazyku.	☐
3. Projektový spis (t. j. vyplnená Žiadosť o grant s povinnými prílohami) je predložený v jednom origináli a v troch kópiách.	☐
4. Originál projektového spisu (vyplnená Žiadosť o grant s povinnými prílohami) je zviazaný v hrebeňovej alebo tepelnej väzbe.	☐
5. Každá z troch kópií projektu obsahuje rovnaké dokumenty ako originál a je zviazaná v hrebeňovej alebo tepelnej väzbe.	☐
6. Originál Žiadosti o grant je podpísaný štatutárnym zástupcom žiadateľa (ak je to relevantné aj štatutárnym zástupcom partnera).	☐
7. Všetky strany zviazaného originálu projektového spisu sú očíslované.	☐
8. Trvanie projektu je naplánované na minimálne 6 mesiacov a ukončenie všetkých aktivít najneskôr do 31. 12. 2009	☐
9. Rozpočet projektu je v eurách.	☐
10. Údaje uvedené v časti B.18. Celkový rozpočet projektu Žiadosti o grant sú totožné s údajmi v časti C.1.3 Rozpočtu (Príloha C1).	☐
11. Projektový spis je zaslaný na adresu ZO uvedenú vo výzve	☐

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

Príloha C1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu časť C1.1. rozpočet žiadateľa	
Číslo žiadosti: SK 2007 EIF P1/1 NP	
Názov žiadateľa:	Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR
Názov projektu:	Vypracovanie analýz a odporúčaní pre tvorbu a implementáciu Konceptie integrácie cudzincov SR
Priorita výzvy:	Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia "spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ do praxe"
Číslo programu podľa programovej štruktúry a funkčná klasifikácia:	program: 06V0E07; funkčná klasifikácia: 0310

A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY					
	ekonomická klasifikácia	jednotka [1]	jednotková cena[2]	počet jednotiek [3]	celkový náklad [2]*[3]
2007 - A1: Vypracovanie analýz a odporúčaní pre tvorbu koncepcie integračnej politiky					
1. Personálne náklady -SPOLU					5 937,82 €
1.1. Mgr. Jaroslav Kováč					218,98 €
1.1.1.hrubá mzda	č. 637027	osobohodina	10,818 €	15	162,27 €
1.1.2. odvody zamestnávateľa	č. 625003	osobohodina	3,781 €	15	56,71 €
1.1.3. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)					
1.2. Ing. Vladimír Bujalka					139,27 €
1.2.1.hrubá mzda	č. 637027	osobohodina	6,88 €	15	103,20 €
1.2.2. odvody zamestnávateľa	č. 625003	osobohodina	2,405 €	15	36,07 €
1.2.3. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)					

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

1.3. Ing. Agnesa Skupníková					202,17 €
<i>1.3.1.hrubá mzda</i>	č. 637027	osobohodina	9,987 €	15	149,81 €
<i>1.3.2. odvody zamestnávateľa</i>	č. 625003	osobohodina	3,491 €	15	52,36 €
<i>1.3.3. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)</i>					
1.4. JUDr. Miroslava Šnirerová					2 688,70 €
<i>1.4.1.hrubá mzda</i>	č. 637028	osobohodina	16,597 €	150	2 489,54 €
<i>1.4.2. odvody zamestnávateľa</i>	č. 625003	osobohodina	1,3277 €	150	199,16 €
<i>1.4.3. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)</i>					
1.5. Mgr. Zuzana Bargerová					2 688,70 €
<i>1.5.1.hrubá mzda</i>	č. 637028	osobohodina	16,597 €	150	2 489,54 €
<i>1.5.2. odvody zamestnávateľa</i>	č. 625003	osobohodina	1,3277 €	150	199,16 €
<i>1.5.3. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)</i>					
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt - SPOLU					1 336,59 €
2.1. stretnutie s komunitami cudzincov-tuzemská pracovná cesta					498,64 €
<i>2.1.1. cestovné - vlak/autobus/auto</i>	č. 631001	osoba	25,00 €	15	375,00 €
<i>2.1.2. diéty</i>	č. 631001				77,17 €
<i>2.1.2.1. uviesť časové pásmo - 5-8 hodín</i>		osoba	3,253 €	3	9,76 €
<i>2.1.2.2 uviesť časové pásmo-12-18 hodín</i>		osoba	4,946 €	9	44,51 €
<i>2.1.2.3 uviesť časové pásmo nad 18 hodín</i>		osoba	7,635 €	3	22,90 €
<i>2.1.3. ubytovanie</i>					
<i>2.1.4. miestna doprava</i>	č. 631001	osoba	1,859 €	25	46,47 €
<i>2.1.5. drobné výdavky</i>					
2.2. okružly stôl so zástupcami ZMOS , VÚC a úradmi práve					837,95 €
<i>2.2.1. cestovné - vlak/autobus/auto</i>	č. 631001	osoba	25,00 €	26	650,00 €
<i>2.2.2. diéty</i>	č. 631001				

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

2.2.2.1. uviesť časové pásmo - 5-8 hodín					
2.2.2.2 uviesť časové pásmo-12-18 hodín		osoba	4,946 €	18	89,03 €
2.2.2.3 uviesť časové pásmo nad 18 hodín		osoba	7,635 €	8	61,08 €
2.2.3. ubytovanie					
2.2.4. miestna doprava	č. 631001	osoba	1,2613 €	30	37,84 €
2.2.5. drobné výdavky					
3. Vybavenie - SPOLU					0,00 €
3.1. položka...					
3.2. položka...					
...					
4. Nájom Nehnuteľnosti - SPOLU					0,00 €
4.1. položka - účel nehnuteľnosti					
4.2. položka - účel nehnuteľnosti					
....					
5. Spotrebný tovar, zásoby a všeobecné služby - SPOLU					763,48 €
5.1. stretnutie s komunitami cudzincov					165,97 €
5.1.1. spotrebný tovar	č. 637001	osoba	6,639 €	25	165,97 €
5.1.2.zásoby					
5.1.3. všeobecné služby					
5.2. okrúhly stôl so zástupcami VÚC, ZMOS a úradov práce					199,17 €
5.2.1. spotrebný tovar	č. 637001	osoba	6,639 €	30	199,17 €
5.2.2.zásoby					
5.2.3.všeobecné služby					
5.3. stretutie MEKOMIC					199,17 €
5.2.1. spotrebný tovar	č. 637001	osoba	6,639 €	30	199,17 €
5.2.2.zásoby					
5.2.3.všeobecné služby					

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

5.3. konferencia k prezentácii schváleného dokumentu KIC					199,17 €
5.2.1. spotrebný tovar	č. 637001	osoba	6,639 €	30	199,17 €
5.2.2.zásoby					
5.2.3.všeobecné služby					
...					
6. Subdodávky - SPOLU					26 703,66 €
6.1. tlač dokumentu KIC v SK verzii, AJ verzii, skratkej verzii a CD	č. 637004	projekt	25 300,00 €	1	25 300,00 €
6.2. Preklad Koncepcie integračnej politiky SR	č. 637004	normostrana	28,07 €	50	1 403,66 €
7. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ - SPOLU					0,00 €
7.1. samolepiace logo EÚ (ak relevantné)					
7.2. veľkoplošná tabuľa (ak relevantné)					
8. Honoráre pre odborníkov - SPOLU					0,00 €
8.1. položka...					
8.2. položka..					
...					
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU					34 741,55 €
Rozsah zadaných vzorcov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte.					
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY					
NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU		maximálna hranica*	3 474,15 €	požadované	0,00 €
*maximálna hranica nepriamych oprávnených nákladov v rámci tejto výzvy je 10% priamych oprávnených nákladov. Rozsah zadaných vzorcov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte.					
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA					
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA					34 741,55 €

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

časť C 1.2. komentár k rozpočtu žiadateľa Číslo žiadosti: SK 2007 EIF P1/1 NP	
Názov žiadateľa:	Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR
Názov projektu:	Vypracovanie analýz a odporúčaní pre tvorbu a implementáciu Konceptie integrácie cudzincov v SR
Priorita výzvy:	Realizácia akcii navrhnutých za účelom zavedenia "spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ do praxe"
A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
2007 - A1:Vypracovanie analýz a odporúčaní pre tvorbu koncepcie integračnej politiky	
1. Personálne náklady	
1.1. Mgr. Jaroslav Kováč	štátny zamestnanec MPSVR SR, zodpovedný za monitorovanie - aktivita 4
<i>1.1.1.hrubá mzda</i>	personálne náklady sú vypočítané ako nadčas v zmysle zákona č. 312/2001o štátnej službe na základe hrubej mesačnej mzdy 1331,41 EUR (40 110 Sk).
<i>1.1.2. odvody zamestnávateľa</i>	odvody zamestnávateľa = 34,95% z hrubej hodinovej mzdy zodpovedajúcej nadčasu
<i>1.1.3. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)</i>	
1.2. Ing. Vladimír Bujalka	štátny zamestnanec MPSVR SR, zodpovedný za monitorovanie - aktivita 4,
<i>1.2.1.hrubá mzda</i>	personálne náklady sú vypočítané ako nadčas v zmysle zákona č. 312/2001o štátnej službe na základe hrubej mesačnej mzdy 846,78 EUR (25 510 Sk).
<i>1.2.2. odvody zamestnávateľa</i>	odvody zamestnávateľa = 34,95% z hrubej hodinovej mzdy zodpovedajúcej nadčasu
<i>1.2.3. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)</i>	
1.3. Ing. Agnesa Skupníková	štátny zamestnanec MPSVR SR, zodpovedný za monitorovanie - aktivita 4,
<i>1.3.1.hrubá mzda</i>	personálne náklady sú vypočítané ako nadčas v zmysle zákona č. 312/2001o štátnej službe na základe hrubej mesačnej mzdy 1229,17 EUR (37 030 Sk).
<i>1.3.2. odvody zamestnávateľa</i>	odvody zamestnávateľa = 34,95% z hrubej hodinovej mzdy zodpovedajúcej nadčasu
<i>1.3.3. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)</i>	

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

1.4. JUDr. Miroslava Šnirerová	externý pracovník zamestnaný na dohodu o vykonaní práce - doplniť realizátorka pri aktivitách: 1.1., 1.2., 2.1., 2.2., 2.3., 3.1., 3.2., 4.
<i>1.4.1. hrubá mzda</i>	hrubá mzda = 16,597 EUR (500 SK), predpokladaný rozsah vykonanej práce- 150 hodín
<i>1.4.2. odvody zamestnávateľa</i>	odvody zamestnávateľa = 0,8% z hrubej hodinovej mzdy
<i>1.4.3. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)</i>	
1.5. Mgr. Zuzana Bargerová	externý pracovník zamestnaný na dohodu o vykonaní práce - doplniť realizátorka pri aktivitách: 1.1., 1.2., 2.1., 2.2., 2.3., 3.1., 3.2., 4.
<i>1.5.1. hrubá mzda</i>	hrubá mzda = 16,597 EUR (500 SK), predpokladaný rozsah vykonanej práce- 150 hodín
<i>1.5.2. odvody zamestnávateľa</i>	odvody zamestnávateľa = 0,8% z hrubej hodinovej mzdy
<i>1.5.3. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)</i>	
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt	
2.1 stretnutie s komunitami cudzincov	stretnutie komunity cudzincov sa uskutoční v priestoroch MPSVR SR, predpokladaná dĺžka trvania stretnutia = 4 hod, nepredpokladajú sa náklady na ubytovanie
<i>2.1.1. cestovné - vlak/autobus/auto</i>	doprava vypočítaná ako priemer cien cestovných lístkov vlakov z rôznych častí SR, celkový počet účastníkov je 25, cestovné náklady sú predpokladané pre 15 účastníkov.
<i>2.1.2. diéty</i>	diéty pre 15 účastníkov stretnutia, ktorí budú dochádzať z mimo BA
<i>2.1.2.1. uviesť časové pásmo - 5-8 hodín</i>	jednotková cena stanovená v súlade so Zákonom o cestovných náhradách č.283/2002 Z.z. , t.j. 98 Sk=3,253 EUR
<i>2.1.2.2 uviesť časové pásmo-12-18 hodín</i>	jednotková cena stanovená v súlade so Zákonom o cestovných náhradách č.283/2002 Z.z., t.j. 149 Sk=4,946 EUR
<i>2.1.2.3 uviesť časové pásmo nad 18 hodín</i>	jednotková cena stanovená v súlade so Zákonom o cestovných náhradách č.283/2002 Z.z., t.j. 230 Sk=7,635 EUR
<i>2.1.3. ubytovanie</i>	
<i>2.1.4. miestna doprava</i>	miestna doprava sa vzťahuje pre všetkých 25 účastníkov
<i>2.1.5. drobné výdavky</i>	
2.2. okrúhly stôl so zástupcami VÚC, ZMOS a úradov práce	okrúhly stôl so zástupcami VÚC, ZMOS a úradov práce sa uskutoční v priestoroch MPSVR SR, predpokladaný celkový počet účastníkov je 30 z toho cestovné náklady sa predpokladajú u cca 26 účastníkov, dĺžka trvania stretnutia je cca 5 hodiny, nepredpokladajú sa náklady na ubytovanie
<i>2.2.1. cestovné - vlak/autobus/auto</i>	doprava vypočítaná ako priemer cien cestovných lístkov vlakov z rôznych častí SR, celkový počet účastníkov je 25, cestovné náklady sú predpokladané pre 15 účastníkov.
<i>2.2.2. diéty</i>	diéty pre 26 účastníkov stretnutia, ktorí budú dochádzať z mimo BA

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

2.2.2.1. uviesť časové pásmo - 5-8 hodín	
2.2.2.2 uviesť časové pásmo-12-18 hodín	jednotková cena stanovená v súlade so Zákonom o cestovných náhradách č.283/2002 Z.z. , t.j. 98 Sk=3,253 EUR
2.2.2.3 uviesť časové pásmo nad 18 hodín	jednotková cena stanovená v súlade so Zákonom o cestovných náhradách č.283/2002 Z.z., t.j. 149 Sk=4,946 EUR
2.2.3. ubytovanie	jednotková cena stanovená v súlade so Zákonom o cestovných náhradách č.283/2002 Z.z., t.j. 230 Sk=7,635 EUR
2.2.4. miestna doprava	miestna doprava sa vzťahuje pre všetkých 30 účastníkov
2.2.5. drobné výdavky	
3. Vybavenie	uviesť sumu celkových nákladov na vybavenie
3.1. položka...	komentár
3.2. položka...	komentár
...	komentár
4. Nájom nehnuteľnosti	uviesť sumu celkových nákladov na nehnuteľnosti
4.1. položka...	komentár (pravidlá oprávnenosti výdavkov sú uvedené v časti 3.2.4. príručky pre žiadateľa o grant, kúpa nehnuteľností nie je oprávneným výdavkom)
4.2. položka	komentár
	komentár
5. Spotrebný tovar, zásoby a všeobecné služby	uviesť sumu celkových nákladov na vspotrebný tovar, zásoby a všeobecné služby
5.1. stretnutie s komunitami cudzincov občerstvenie	káva, minerálka, čaj, chlebičky, slané a sladké pochutiny pre 25 osôb
5.1.1. spotrebný tovar	komentár
5.1.2.	komentár
5.1.3.	komentár
5.2. okrúhly stôl so zástupcami VÚC, ZMOS a úradov práce	káva, minerálka, čaj, chlebičky, slané a sladké pochutiny pre 30 osôb
5.1.1. spotrebný tovar	
5.1.2.	
5.1.3.	
5.3. stretnutie MEKOMIC	káva, minerálka, čaj, chlebičky, slané a sladké pochutiny pre 30 osôb
5.1.1. spotrebný tovar	
5.1.2.	
5.1.3.	
5.4 Konferencia	káva, minerálka, čaj, chlebičky, slané a sladké pochutiny pre 30 osôb
6. Subdodávky	uviesť sumu celkových nákladov na subdodávky

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

6.1. tlač dokumentu KIC v SK verzii, AJ verzii, skrátnnej verzii a CD	v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní bude zadaná objednávka externému dodávateľovi na zabezpečenie: 150 ks plná verzia SK, 150 ks plná verzia AJ, 700 ks strátená verzia SK, 1000 ks CD s SK aj AJ plnou verzou. Služba bude zahŕňať aj grafickú úpravu a zalomenie textov.
6.2. Preklad Koncepcie integračnej politiky SR	v súlade s rámcovou zmluvou uzavretou medzi MPSVR SR a EURO VKM, s.r.o., preklad v náklade 28,07 € za stranu pri počte strán cca 55. Táto cena podľa rámcovej zmluvy zahŕňa preklad 1 normostrany spolu s možnými príplatkami za rýchly preklad, vysokú náročnosť odborného textu a príplatok za prácu cez víkend a štátny sviatok.
7. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ	uviesť sumu celkových nákladov na náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ
7.2. položka...	komentár
...	komentár
8. Honoráre pre odborníkov	uviesť sumu celkových nákladov na honoráre pre odborníkov
8.1. položka...	komentár
8.2. položka..	komentár
...	komentár
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
1. Prevádzkové náklady	
komentár (vymenujte položky)	
komentár	
komentár	
2. Náklady, ktoré nie je možné špecificky alokovať pre projekt	
komentár	
komentár	
komentár	

Grantová zmluva - kód národného projektu SK 2007 EIF P1/1 NP

časť C 1.3. Celkové oprávnené náklady žiadateľa	
Číslo žiadosti: SK 2007 EIF P1/1 NP	
Názov žiadateľa:	Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR
Názov projektu:	Vypracovanie analýz a odporúčaní pre tvorbu a implementáciu integračnej politiky.
Priorita výzvy:	Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia "spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ do praxe"
A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
	PROJEKT
1. Personálne náklady	5 937,82 €
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt	1 336,59 €
3. Vybavenie	0,00 €
4. Nehnuteľnosti	0,00 €
5. Spotrebný tovar, zásoby a všeobecné služby	763,48 €
6. Subdodávky	26 703,66 €
7. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ	0,00 €
8. Honoráre pre odborníkov	0,00 €
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	34 741,55 €
B- NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	0,00 €
maximálna hranica*	3 474,15 €
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY	34 741,55 €